

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО ПЕРМСКОГО КРАЯ

Материалы и исследования

Выпуск 4



Пермь 2015

УДК 81 (470.53/531)
ББК 81.2 (2 Рос-4 Пер)
Л 59

Лингвокультурное пространство Пермского края:
Л 59 материалы и исследования / гл. ред. И. И. Русинова; под
общ. ред. М. В. Бобровой; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. –
Пермь, 2015. – Вып. 4. – 220 с.

ISBN 978-5-7944-2647-2 (вып. 4)
ISBN 978-5-7944-1344-1

В сборнике представлены результаты исследования лингвокультурного пространства Пермского края по материалам пермских памятников, говоров, ономастики Верхнего и Среднего Прикамья XVI–XXI вв. Рассмотрены актуальные вопросы анализа и научного описания региональной лексики, фразеологии и ономастики в аспекте изучения культурных (материальных и духовных) особенностей в Пермском регионе. Представлена часть большой работы по изучению особенностей распространения в Пермском крае фамилий, по исследованию эргонимического субпространства краевого центра – г. Перми. В сборнике опубликованы фрагменты трех пермских словарей, разрабатываемых по данным лексики и фразеологии говоров и по данным ономастики памятников письменности Пермского края.

Издание предназначено научным работникам, аспирантам, студентам, преподавателям университетов и средней школы, а также всем интересующимся вопросами языка, культуры и лингвокраеведения.

УДК 81 (470.53/531)
ББК 81.2 (2 Рос-4 Пер)

*Печатается по решению редакционно-издательского совета
Пермского государственного национального исследовательского университета*

Рецензенты: кафедра общего языкознания Перм. гос. гум.-пед. ун-та; д. филол. н., профессор кафедры общего языкознания Перм. гос. гум.-пед. ун-та **И. А. Подюков**

Издание осуществлено при финансовой поддержке РГНФ, проект «"Свое" и "чужое" в условиях межкультурного взаимодействия (на материале памятников письменности, живой речи и ономастики Пермского края)», № 14-04-00437а

Фото на обложке из архива лаборатории «Духовная культура Прикамья в лингвистическом аспекте»

ISBN 978-5-7944-2647-2 (вып. 4) © Пермский государственный национальный
ISBN 978-5-7944-1344-1 исследовательский университет, 2015

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ДИАЛЕКТНЫХ И ОНОМАСТИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ ПЕРМСКОГО КРАЯ

М. В. Боброва

доцент кафедры теоретического
и прикладного языкознания
Пермский государственный национальный
исследовательский университет

Ю. В. Зверева

доцент кафедры гуманитарного
образования в начальной школе
Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет

И. И. Русинова

доцент кафедры теоретического
и прикладного языкознания
Пермский государственный национальный
исследовательский университет

Материалы для «Фразеологического словаря русских говоров севера Пермского края» III¹

Настоящая работа выполнена в русле диалектной фразеологии. В ней продолжают публиковаться словарные статьи, подготовленные для проектируемого «Фразеологического словаря русских говоров севера Пермского края».

Ключевые слова: Пермский край; диалектная фразеология; фразеологический словарь Пермского края.

В публикации представлены материалы к проектируемому «Фразеологическому словарю русских говоров севера Пермского края» в продолжение публикаций, начатых М. В. Бобровой в 2010-2011 гг. (см. [Богачева 2010; Боброва (Богачева) 2011]). Осуществляемый проект лежит в рамках работы по описанию лексики и фразеологии русских диа-

лектов северных районов Пермского края. В предыдущих публикациях были оговорены основные принципы сбора и систематизации данных, состав словника, принципы оформления словарных статей и отражения в них диалектных фразем.

В частности, подчеркивалось, что осуществляемый проект продолжает диалектологические традиции, сформировавшиеся на кафедре теоретического и прикладного языкознания Пермского госуниверситета (ныне ПГНИУ). Сотрудниками кафедры – диалектологами на протяжении уже более 60 лет исследуются русские говоры севера Пермского края. Результатом целенаправленного изучения стал полный словарь говора одной северной деревни («Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области»: в 6 вып. Пермь, 1984–2011), первый выпуск «Словаря русских говоров севера Пермского края» (Пермь, 2011. Вып. 1: А–В).

Настоящая публикация включает материалы картотеки «Словаря русских говоров севера Пермского края», частично обнародованные в выпуске 1 (А–В) словаря. В соответствии с принципами, разработанными авторами-составителями, данный лексикографический источник предполагает отражение за знаком ромба как устойчивых оборотов (собственно фразеологизмов), так и несвободных словосочетаний (синлексов). Опираясь на принципы составления «Фразеологического словаря русских говоров севера Пермского края», мы исключили синлексы из сферы нашего внимания.

Поскольку фразеографические изыскания лежат в русле общей работы по описанию лексики местных диалектов в «Словаре русских говоров севера Пермского края», в оформлении словарных статей мы следовали основным принципам подачи материалов, принятым в нем. Однако жанр «материалов» обусловил то, что в настоящем случае мы несколько отклонились от выбранных принципов в силу технических причин. В частности, из соображений экономии здесь не приведены отсы-

лочные статьи, которые, безусловно, будут представлены при опубликовании полного текста фразеологического словаря.

А. ◇ **НИ а НИ Бэ.** *О человеке, медленно и плохо соображающем в силу возраста, неграмотности и т. п.* Наш брат – телеух беспутый, ни «а» ни «бэ», ницё не знат дак (Заговоруха Краснов.).

АБЫЗ. ◇ **КАК АБЫЗ.** *О невежливом, невоспитанном человеке.* «Идёт как абыз». Назывался абыз. Ну такая поговорка, ну неграмотный, некультурный. Абыз – местное название. Идёт, говорит, как абыз, не здороваётся (Покча Черд.).

азБУКА. ◇ **азБУКА МорЗЫ.** *Азбука Морзе.* Азбука Морзы выколочивать... ну, появилось такое вот здесь. [Я] азбука Морзы стала выколочивать (Покча Черд.).

АЙДа. ◇ **ДА АЙДа!** *Употребляется для выражения раздражения, желания отделаться, избавиться от кого-либо.* Да айда, будь трое проклята! (Писаное Краснов.). Да айда, какого лесного отбивашша! (Писаное Краснов.).

АРШин. ◇ **АРШин С ШаПКОЙ.** *О человеке маленького роста.* Аршин-де с шапкой идёт! Человек маленькой, дак говорят: «Ой, он аршин с шапкой» (Мартино Краснов.).

аСТРА. ◇ **аСТРА ПОЛЕВаЯ.** *Растение короставник полевой (?).* Астра полевая: и сиреневые, и бурдовые [цветы] (Вильгорт Черд.).

АФонЬКА. ◇ **АФонЬКА МалЬИЙ.** *Народная игра жмурки.* Только афонька малый и кобылка, когда играют, не бьют, а то во всех играх бьют (Редикор Черд.). Афонька малый: срядят кого-нибудь, на голову шапку с кистями наладят (Редикор Черд.).

БаБА¹. ◇ **БаБА-ЯГа.** *Снежная баба.* Бабу-ягу делаем: в нос морковку, угли как глаза (Купчик Черд.). ◇ **СтАРАЯ БаБА.** *Мать отца или матери, бабушка, живущая у детей.* Стара баба на печке в углу (Сыпучи Краснов.).

БаБА². ◇ **БаБА-ЛиПКА**. *Бабочка-капустница*. Вот бабы-липки налётывают в огород-от, опеть дож будёт (Черд.).

БаБКА. ◇ **БаБКА-КОРоВКА**. *Божья коровка*. Бабка-коровка – это опять такая маленькая, жёлтенькая есть, жучок (Гашкова Черд.).

БаБУШКА¹. ◇ **БаННАЯ БаБУШКА**, ◇ **СОЛОМОНИДА-БаБУШКА**. *Мифическое существо женского пола, обитающее в бане*. В бане бабушка живёт, Соломонида-бабушка. В баню заходите: «Банна бабушка, Соломонида-бабушка, пусти меня помыться-попариться». У неё разрешение нужно спросить – она тебя и хранить будет. А то вдруг кто на тебя нападёт, блазнить будет, пусть она и хранит. Она этим заведует, баней (Верх-Язьва Краснов.). ◇ **БаБУШКА-ПОВИТУХА**. 1. *Женщина, помогавшая при родах; повитуха*. Вот у меня свекровка была. Дак она принимала роды. Бабушкой-повитухой её звали. Заговаривала кров, если порежешь (Марушева Черд.). 2. *Знахарка*. Вот у меня свекровка была. Дак она принимала роды. Бабушкой-повитухой её звали. Заговаривала кров, если порежешь (Марушева Черд.). Где чё заболит и долго не заживает, бабушки-повитухи заговаривают (Камгорт Черд.). ◇ **К ЯДРЁНЕ БаБУШКЕ**, бран. *Используется для выражения негодования по отношению к кому-, чему-либо*. Вздумали строить капитализм в России. Выстроили – всё разрушили к ядрёне бабушке! (Тюлькино Сол.).

БАДоГ. ◇ **ШИПиЧНЫЕ (ШИПиШНЫЕ) БАДОГи**. 1. *Коллективное прозвище жителей д. Сумыч Чердынского района*. А там деревня Сумыч есть. Не посёлок Сумыч, а деревня. Их звали шипичные бадोगи (Кольчуг Черд.). В нашей деревне, например, не было прозвищей. А вот, например, Нина Ивановна с которой деревни, там их обзывали шипишные бадोगи вот. У них там шипицы много (Вая Краснов.). 2. *Коллективное прозвище жителей д. Сурсяки Чердынского района*. Тама у нас тоже была деревня Сурсяки, и их [жителей деревни] называли шипичные бадोगи (Чердынь). ◇ **ШИПиЧНЫЙ БАДоГ**. *О придирчивом человеке*. Кото-

рый такой агрессивный здорово, придирается ко всему, говорят: шипичный бадог (Вильгорт Черд.).

БАЕРАКА². **◇ КАК БАЕРАКА.** *О неуравновешенном задиристом человеке, причиняющем беспокойство окружающим.* Как баерака! Ну, шутоломный, беспокойный (Бондюг Черд.). Шумливые люди есть. Чё, говорит, ты зашумел как баерака?! (Гашкова Черд.).

БАЙБАК. **◇ КАК БАЙБАК.** *О полном человеке.* Ну ты, паря, как байбак! [Говорим, когда] толстой ребёнок-от (Макарова Черд.).

БАЙБАЧОК. **◇ КАК БАЙБАЧОК.** *О внешне приятном, хорошо одетом человеке.* Как байбачок, говрит, снарядился. Такой красивой, как байбачок! (Гашкова Черд.).

БАЙРАК. **◇ КАК БАЙРАК.** *О неуравновешенном задиристом человеке, причиняющем беспокойство окружающим.* Раньше ругали вот человека, который немного, ну, вроде как хвастун или задира: «Ты как байрак» (Вильгорт Черд.).

БАКЛАШЕК. **◇ КАК БАКЛАШЕК.** *Об упитанном ребенке, детеныше.* Как баклашки перекатываются по дороге медвежата-те (Пянтег Черд.).

БАЛАБОШКА. **◇ КАК БАЛАБОШКА.** *О болтливом человеке.* Она, мол, как балабошка, чё попало бормочет. Дёрзкая на язык, болтат много, всё равно правду-ту не говорит (Бондюг Черд.).

БАЛАХНЯ. **◇ КАК БАЛАХНЯ.** *О ленивом человеке.* Она ходит как балахня, ничего не делает (Камгорт Черд.).

БАЛАХОНЯ. **◇ КАК БАЛАХОНЯ.** *О небрежно, неопрятно одетом человеке.* Чё, говорит, так ты оделася как балахоня? Плохо одевався, неряха вот он (Гашкова Черд.). Как балахоня, говорит, ходит. Который за собой не следит ничё (Бондюг Черд.).

БАЛОБАН. **◇ КАК БАЛОБАН.** *О болтливом человеке.* Он набежал туто-ка, [начал болтать] как балобан (Краснов.).

БАЛЬКА. **◇ КАК БАЛЬКА.** *О резвой, подвижной девочке.* Как балька, говорит, побежала [о девочке] (Бондюг Черд.).

БаЛЯ. ◇ **ДиКАЯ БаЛЯ.** *Растение верба, а также ее ветки.* Дикая баля – растёт верба. В Паску приносят дикую балю, ставят на полочку [на божницу] (Акчим Краснов.).

БАЛЯСЫВАТЬ. ◇ **БАЛЯСЫВАТЬ ЛяСЫ.** *Проводить время в разговорах, пустословии.* Она с им ето так, лясы балясывала. Он её на имя не звал, так, тёткой (Редикор Черд.).

БанЬКА. ◇ **БанЬКА-ПаРУШКА.** *Обращение к духу бани, используемое с целью оберега.* Вот во всех банях ведь раньше-то рожали. А ето надо напрашиваться: «Банька-парушка, пусти меня» (Ныроб Черд.).

БанЮШКА. ◇ **БанЮШКА-МаТУШКА.** *Обращение к духу бани, используемое с целью оберега.* Вымоемся в бане, идём и говорим: «Спасибо, банюшка-матушка, опять нас вымыла» (Камгорт Черд.).

БаНЯ. ◇ **ДыМНАЯ БаНЯ.** *Баня, отапливаемая печью без дымохода.* А бани щас даже вон белые делают. Уже старые такие не делают вот, дымные. А вот белая которая – через трубу дым идёт, это белая. А чёрная – которая через двери (Бондюг Черд.). А раньше вот дымные были бани. Каменку топили – дым в бане оставался, а потом в окошко выходил (Покча Черд.). ◇ **ЧиСТАЯ БаНЯ.** *Баня, отапливаемая печью с дымоходом.* Раньше бани были: щас вот бани чистые, по-чистому, а раньше вот дымные были бани. Каменку топили, дым в бане оставался, а потом в окошко выходил (Покча Черд.).

БАРаН. ◇ **КАК БАРаН БЕЗГОЛоСЫЙ.** *Низким голосом.* Ревьёт, как баран безголосой (Акчим Краснов.).

БАСУРМаН. ◇ **КАК БАСУРМаН.** *О человеке, не знающем и не соблюдающем православных обрядов.* Вот конечно, оно всё вот по-церковному-то всё это вот раньше всё признавали, а нынче живём как басурманы, ничё не понимаю (Вильгорт Черд.).

БАХиЛЫ. ◇ **ПОДШИВНЫЕ (ПРИШИВНЫЕ, ПРОШИВНЫЕ)**
БАХиЛЫ. *Мягкие кожаные рабочие сапоги, которые изготавливались с каблуком либо без каблука, без различения правого и левого в паре, с пришитой подошвой.* Подошву подошьют и выворотят. Это называли

подшивные бахилы (Черд.). Бахила шпильковые – подошва приколачивалась, бахила пришивные – подошва пришивалась (Редикор Черд.). Бахилы-те прошивные были, на шпильках. Шпилёвые и прошивные есь (Кикус Черд.). Бахилы были прошивные, дратвой. А шпильковые пробиты деревянными гвоздями (Редикор Черд.). Бахилы как вроде сапогов. Оне прошивные, их прошивают, а не подколачивают (Пянтег Черд.).

◇ **ШПИЛЁВЫЕ (ШПИЛЬКОВЫЕ) БАХИЛЫ.** *Такие сапоги с приколоченной подошвой.* Бахила шпильковые – подошва приколачивалась, бахила пришивные – подошва пришивалась (Редикор Черд.). Бахилы-те прошивные были, на шпильках. Шпилёвые и прошивные есь (Кикус Черд.). Бахилы были прошивные, дратвой. А шпильковые пробиты деревянными гвоздями (Редикор Черд.).

БАХЛить. ◇ **БАХЛить ЯЗЫКОМ.** *Заниматься болтовней, пустословить.* Лишно говоришь, треплешь языком, бездельно говоришь неправильны слова – вот и бахлишь языком (Акчим Краснов.). «Сиди, языком бахли», – [говорят, если] скажешь цё без толку (Акчим Краснов.).

БАШКА. ◇ **ПУСТАЯ БАШКА.** *О глупом человеке.* Убиец! Пустая башка! Пыль у во в башке-то (Цыдва Черд.).

БАШМАЧок. ◇ **АДАМОВ БАШМАЧок.** *Лекарственное растение (венерин башмачок?).* От головной боли адамов башмачок привязывали к голове (Амбор Черд.).

БеГАТЬ. ◇ **БеГАТЬ С ПРОБЕГОМ.** *Быстро бегать.* Весной-то сидели мы с ей [внучкой]. С пробегом бегала. Балунья девоцька-то. Балунья, дикая (Носкова Юрл.).

БЕЖАТЬ ◇ **БЕЖАТЬ БЕГУТОМ.** *Быстро бежать.* Они увидят, дак бегутом бежат (Попова-Останина Сол.). ◇ **БЕЖАТЬ С СОЧНЕМ.** *Выбегая на улицу с пресной лепешкой без начинки, предугадывать имя будущего мужа по имени первого встречного.* С сочнем бежала я за водой. Мама покойная сочень сделала в Сочельник и сказала: «Иди за водой». А у нас недалеко – тут ручей течёт ведь – речка, и я побежала. И за мной козёл откуда ни возмись, Васька, козёл соседский. Вот скачет,

бежит за мной, и всё. И я воду беру – и он стоит. Я домой – и этот козёл за мной. И я домой пришла и смеялася. Я говорю: «Вы подумайте, козёл Васька за мной шёл за водой». Не человек, а козёл Васька. И что вы думаете? За Василия я и вышла (Кольчуг Черд.).

БЕЛЫЙ. ♦ **ТО ЛИ БЕЛЫЙ, ТО ЛИ ЧЁРНЫЙ.** *В состоянии сильного испуга.* Взгленули – мидвидь, вроде токо хайло краснеет, ест малину-де. И вот [он] в их палкима валить давай! Дак мы-де не помним, каки-де из лесу убежали. Дак какая нам ягода! Мы-де домой то ле белы, то ле чёрны прибежали (Пянтег Черд.).

БЕРЁЗА. ♦ **БЕЛАЯ БЕРЁЗА.** *Троицкая хороводная игра, сопровождаемая песней.* [Какие у вас были игры?] В белую берёзу играли (Редикор Черд.).

БЕС. ♦ **ПЕРВЫМ БЕСОМ.** *В первую очередь.* На Берёзовой реке я жила – рыбачили, охотились. Первым бесом на медведя ходили (Ныроб Черд.).

БИЛЕТ. ♦ **ВОЛЧИЙ БИЛЕТ.** *Документ о неблагонадежности, заставляющий селиться в одном месте на долгое время.* У нас, когда выселили, отцу дали волчий билет на четыре года. Он на одном месте не имеет права жить больше двух суток (Покча Черд.).

БИРАТЬ. ♦ **НЕ БИРАТЬ ЗА ВОЛОСОК.** *Ни разу не бить, не наносить побоев.* Я с им прожила тридцать три года – он меня за волосок не бирал. Когда умирал, сказал: «Я за волосок тебя, бабушка, не бирал. Я умру – ты меня плохим не поминай» (Керчевский Черд.).

БИТОК. ♦ **КАК БИТОК.** *О человеке, находящемся в лихорадочном состоянии.* Он весь как биток, в поту бьётся. Я говорю: «Тихонько, парень» (Нюзим Черд.).

БИТЬ. ♦ **БИТЬ БАКЛУХИ.** *Грубить, говорить какие-либо нелепости.* Не бей баклухи (Черд.). ♦ **БИТЬ БОЛБАН.** *Бездельничать.* Серьга дома, дак тот, может, не будет бить болбан (Черд.). ♦ **БИТЬ НА БИТЬё (НА УБой).** *Очень сильно избивать, наносить тяжёлые побои.* На битьё его бьёт, ребёнка-та (Купчик Черд.). Он всё бил, бил её, на убой бил!

Она умерла, ну, молодая (Камгорт Черд.). ◇ **МОКРЕЦ БЬЁТ**. *О лишае, разрушающем копыта лошадей*. Некоторый раз хромает: мокрец бьёт, бела, как мука делается [на копытах] (Нюзим Черд.). ◇ **РОДИМЧИК (РОДИМЕЦ, ХУДОБИЩА, ХУДОБИЩЕ) БЬЁТ**. *Об эпилептическом припадке*. Родимчик бьёт его, будет его бить родимец (Камгорт Черд.). В Диганах была девочка, худобища её била. Она с кровати пала (Касиб Сол.). Поросят как-то поехали продавать. Ящики-то поставили, дак мужика худобища бить начала, язык-от кусал. Его за угол отвели, он без памяти (Касиб Сол.). Он [котенок] спал, а она-то [кошка] уронила его во двор, дак испугался, видно. Дак худобища била – и руки, и ноги, – а потом спит. А потом дико смотрит по сторонам (Касиб Сол.). У нас одна баба была росту большущего. Вот идёт, идёт, идёт, худобище-то бьёт, дак она где-то в лужу упадёт, где-то чё. Страшно шибко. Только земля дрожит, до того руками, ногами забьёт, так вся изогнётся, вся изорвётся. И умерла (Касиб Сол.).

БИТЬСЯ ◇ **БИТЬСЯ В СМЕРТИ**. *Находиться при смерти, агонизировать*. Груня у Демидовичей три дня в смерти билась и, видно, знала, что колдунья ей пить подавала или хлопнула (Камгорт Черд.).

БЛАТНОЙ. ◇ **КАК БЛАТНОЙ**. *О человеке, выглядящем и ведущем себя так, как представитель преступного мира*. «Ты-де как блатной ходишь», – маленькие ребята говорят (Бондюг Черд.).

БЛИЗЬ. ◇ **ОКОЛО БЛИЗЕ (БЛИЗИ)**. *Поблизости*. Гуси здись нету дикие, около близе оне не парятся (Липова Юрл.). Соску не знашь где? Около близи [была] (Дубровка Юрл.).

БЛИН. ◇ **ЗЯТЬЕВЫЕ БЛИНЫ**. *Один из дней масленицы, когда молодые (муж и жена) приезжают в гости к родителям жены*. На масленку-то зятьевые блины были: зять к тёще на блины приезжал (Козмодемьянское Караг.).

БЛОШНИК. ◇ **ЖЕНСКИЙ БЛОШНИК**. *Растение душица обыкновенная*. Женский блошник тоже в чай собираем (Бондюг Черд.). ◇ **МУЖСКОЙ БЛОШНИК**. *Растение зверобой*. Мужской блошник.

Зверобой он по-научному. Считается от семидесяти семи болезней этот цветок, от печени обычно пьют его (Бондюг Черд.).

БЛУДитЬ. ◊ **БЛУДитЬ НА РовНОМ МестЕ.** *С трудом сообразать, ориентироваться в жизненных ситуациях из-за болезни, старости и т. п.* Да блудить-то мы на ровном месте блудим. Если котелок уже у нас не работает, так конечно, заблудилися на ровном месте (Губдор Краснов.).

БЛЫСНутЬ. ◊ **КАК В ВОДУ БЛЫСНутЬ.** *Бесследно пропасть, исчезнуть.* Как в воду блыснула, пропала (В. Мошево Сол.).

БОГ. ◊ **БОГ-БатЮШКА.** *Обращение к Богу, какому-либо святому.* Где-то какой-то напал на меня зверь, и я делаю обвет какому-то святому: «Вот я тебе, Бог-батюшка, даю обвет. Я поставлю тебе свечку рублёвую» (Акчим Краснов.). ◊ **БОГ НЕ ПРИВОДиЛ** кого. *Не бывало, не случилось.* А я уж сама-то (бог меня не приводил) не видала [медведя] (Пянтег Черд.). ◊ **БОГ СВЕТи.** *Пожелание удачного отела.* Когда телится, раньше говорили: Бог свети (Акчим Краснов.). ◊ **НУ (кого) К БоГУ В РАЙ.** *Употребляется для выражения раздражения, желания отделаться, избавиться от кого-либо.* Ну их к богу в рай! Не рассыльна я им бегать по личным делам (Соликамск). ◊ **С БоГОМ.** *Благославясь.* [А вот как-то можно еще уберечься от порчи?] Просто ходим, опасаемся, с Богом выходим из дому. Пожалуйста, выходите утром и: «Господи, благослови», и всё (Искор Черд.).

БОГОМаЗ. ◊ **КАК БОГОМаЗ.** *О трудолюбивом человеке.* Дак это человека богомазом-то называют, который шибко робит: «Ты-де как богомаз робишь» (Кольчуг Черд.).

БОГОРоДИЦА. ◊ **СОН ПРЕСВЯТоЙ БОГОРоДИЦЫ.** *Лекарственное растение чабрец обыкновенный.* Это траву опить вот от сна [пьют] – сон Пересвятой Богородицы (Керчевский Черд.).

БОК. ◊ **НЕПАРНЫЕ БОКа.** *Об одежде, сшитой из различных остатков.* У её шуба новая, шаль новая, валенки тожо новые, собачину

накинет. А у меня шуба – непарные бока, валенки худушшые, шали не были (Тагьяшер Черд.).

БОЛБаН. ◇ **КАК БОЛБаН.** *Об одиноком человеке. У сыновей-то робята есь, а я как болбан, одна* (Пеняхина Сол.). ◇ **НЕКРЕЩЁННЫЙ БОЛБаН,** бран. На, возьми, болбан ты некрещённый! (Камгорт Черд.).

БОЛеСТЬ. ◇ **СаХАРНАЯ БОЛеСТЬ.** *Заболевание сахарный диабет.* Наташа Ванина, мы с ей тоже шибко хорошо жили. Она придёт ко мне. У неё-то сахарная болесь была, она тоже мучилась (Керчево Черд.).

БОЛЬ. ◇ **БОЛЬ ДА ВыВИХ.** *О старых и больных людях.* Рады бы обрабатывали землю, да все боль да вывих – инвалиды (Губдор Краснов.).

БоЛЬШЕ. ◇ **БоЛЬШЕ МОГа.** *Чаще всего.* Грузди, свинари, оне больше мога растут под мхом, из-под моха лезут (Илаб Сол.). Больше мога глубеника на шутьмах растёт (Илаб Сол.). ◇ **БоЛЬШЕ-ДаЛЬШЕ НеКУДА.** *О крайней степени проявления признака, о предельности действия и т. п.* Пасху очень хорошо встречали, служба хорошая была. Народ весёлый такой – больше-дальше некуда! (Бондюг Черд.).

БОН. ◇ **ОТБИВНОЙ БОН.** *Состоящее из секций плавучее ограждение, установленное под требуемым к течению углом с помощью ряда рей – плавучих бревенных или дощатых щитовых рулей.* Чтобы лес шёл по нужному направлению, из досок спускались рули боновые, или реи. Это на отбивных бонах (Чердынь). Отбивной бон – это бон с реями (Чердынь).

БОРЖуЙ. ◇ **ЛЕСНОВОЙ БОРЖуЙ,** бран. *О зажиточных, богатых крестьянах.* Богаты мужики жили хорошо, тепло и на войну не ходили. Вот Егор-от: изба была матерушша, сем да шесь коров доили, копили богатство. На ихном-то капитале я бы до смерти прожила. Как они нас донимали! Демишиха всё говорила: «А худо робите, потому голо живите́». А стали мирять землю-ту, колды нова влась пришла, и на лугах дали пожни, и всё. А то за грехи жить, как раньше, и совсем пропали бы. Боржуи лесновые! (Пеняхина Сол.).

БОРОДКА. ◇ **БОГОВА(Я) БОРОДКА.** Обрядов. *Пучок колосьев, оставленный на поле в день окончания жатвы.* Дак колды кончишь жнитво, делали боюву бородку. Это вот всё выжнут – всё, больше уж нет – на последнем поле жнут, и оставишь маленько, где получче хлебушко. Где только больше да лучче хлебушко, на ём боюву бородку ставили. Вот это быдто этот, волотки, ну там овёс. (Да большысво овёс пося-то жали. Рожь, ичмень – это в первую очередь жали). Вот это овёс веточки оставишь, их вот так кругом это обовьёшь. Тоже вот этой вязочкой так обовьёшь и сделаешь опять крышечку из этого жо, волоти, сделаешь крышечку. Ну, оставишь на бородку, а ишо обожнёшь кругом её. Её завяжошь тожо, вот сделаешь коротеньку головку и накидашь на эту бородку. И вот она стоит, это, на земле. И вот и Боуу помолятся на эту бородку: «Дай, Боу, на будущий год ешо больше, дольше! И скотинушка пусть съест эту бородку боювуйу, дак пусть тёлочку либо кого родит» (Шишигино Черд.). Богу бородку поднимают токо. Всё выжнут, оставят там скоко-то, и это, сожнут, сделают крышку, и все поднимают эту крышку. На корню оставят дюжину-то, срежут [небольшое количество стеблей], завяжут и это место накидают. Это место как крышка. Ну, Богу помолятся, и всё (Лимеж Черд.).

БОРОНИТЬ. ◇ **БОРОНИТЬ НА КОСТЯХ.** *Заниматься боронованием без помощи тягловых животных, механизмов.* Были две лошади, да мы их не видели. А мы-то боронили на костях. Плуг никаких не было (Рябинино Черд.). ◇ **БОРОНИТЬ НЕ СВОЁ.** *Бредит.* Не своё чё-ко боронит. Трясёт её (Адамово Черд.). ◇ **БОРОНИТЬ ЯЗЫКОМ.** *Болтать, пустословить.* Боронит он языком. Я уж никуда не хожу (Касиб Сол.).

БОЯРИН. ◇ **БОЛЬШОЙ БОЯРИН.** Обрядов. *Уважаемый гость на свадьбе со стороны жениха.* Тысячко – крёсный, сваха – крёсна, дружка, лагунник – лагун возит, большой боярин, малый, подлагунник. Большие свадьбы – [подлагунник] за лошадьми следит (Тиуново Гайн.). ◇ **МАЛЫЙ БОЯРИН.** *Гость на свадьбе со стороны жениха.* Тысячко – крёсный, сваха – крёсна, дружка, лагунник – лагун возит, большой боя-

рин, малый, подлагунник. Большие свадьбы – [подлагуник] за лошадьми следит (Тиуново Гайн.). Свахи от нас, свахи от невесты, малы бояра, отес, дружки (Черд.).

БРАГА. ◇ **КОЛХОЗНАЯ (ОБЖЁННАЯ, ОБЖИНОЧНАЯ) БРАГА.** Праздник по окончании жатвы. Колхозна брага была, обжинки-то будут дак. В колхозе брагу сделают и вечером соберутся все тудо-ка (Лызиб Сол.). Обжённу брагу, как отожнут, делали (Усолье). Тоже обжиночную брагу и на Пречистую делали (Релка Усол.).

БРАЖКА. ◇ **ОБЩАЯ БРАЖКА.** Праздник по окончании жатвы. Общую бражку справляли. Мать рассказывала, что, когда закончат в колхозе уборку, пойдёт к председателю бригадир и просит сколько там зерна, и делают бражку, делают угощение какое-то там (Вильва Сол.).

БРАК. ◇ **БЛУДНЫЙ БРАК.** 1. Брак, заключенный без венчания. Раньше как женились, шли в церковь, венчались, то есть законный брак. А щас – блудный брак я это называю (Красновишерск). 2. Незарегистрированный брак; сожительство. Нынче ведь живут как? Блудным браком, а потом только замуж. Раньше так не было. Попробуй, поживи с кем-то до свадьбы! (Покча Черд.).

БРАНИТЬСЯ. ◇ **БРАНИТЬСЯ БРАНЯМИ.** Сильно браниться. Мы ведь тожно грешные, бранились всякими бранями (Илаб Сол.).

БРАТЬ. ◇ **БРАТЬ В ДЕТИ (В ДОМ).** 1. Выйдя замуж, принимать мужа в свою семью, дом. Меня етта-ко брали в дити, тожно в дом женили (Мартино Краснов.). Она мужа брала в дом (Черд.). В дом она [мужа] берёт, в дом взяла (В. Мошево Сол.). Если сына нет, дочь замуж отдадут, то жониха-то в дом берут. Говорят: брать зятя в дом (Черд.). 2. Усыновлять, удочерять. Ребят не носила, не было, дочь брала в дити (Мартино Краснов.). Две доцери. Одну доцерь в дом брали (Пянтег Черд.).

◇ **БРАТЬ В ЛАПЫ.** Соединять бревна в венцы способом «в лапу», «в замок». Берут в лапы, замком первый ряд (Орловка Черд.).

◇ **БРАТЬ ВНИМАНИЕ.** Обращать внимание. Он внимания не брал (Покча Черд.).

◇ **БРАТЬ ЗА ЛОПАТКИ.** Принуждать к чему-либо, вымогать что-

либо. Если побогачай меня дак, мелёшь – за лопатки, говорит, брали. Вот ты смелёшь колышку ли две, скоко мельник скажот тебе, ты ему муки дашь (Н. Керчево Черд.). **◇ БРАТЬ МОЛИТВУ.** 1. *Узнавать у священника текст молитвы (для очищения женщин после родов).* Мать опеть молитву берёт (Камгорт Черд.). Шесь недель пройдёт – роженица берёт молитву (Рожнево Черд.). Надо молитву брать после родов в церкви: потом нельзя в церкву ходить молиться, молитву надо брать (Ныроб Черд.). 2. *Узнавать у знахарки текст заговора.* Долго ходил он [леший] к ней. То чай поставит; уйдёт, а на столе-то чугушка, а казался самовар. Самовар-то серебряный. Молитву надо от них брать (Серегово Черд.). **◇ БРАТЬ МОЛОКО.** *Колдовством лишать чью-либо корову способности давать молоко, чтобы повысить такую способность у своей коровы.* Она испортила корову, молоко взяла. Как молоко берут у коровы? Будет у его [колдуна] доить корова больше, у мя нисколько не будет, нисколько не будет доить (В. Колва Черд.). **◇ БРАТЬ НА ГОРЛО.** *Добиваться чего-либо криком.* Всё на горло берёт, кричит. И вроде тебя боятся (Редикор Черд.). **◇ БРАТЬ НА КАЗНУ.** *Покупать в магазине.* Раньше в магазине не брали, всё своё или [ели]. То смелют да чё, муку да цё, хлеб-от был дак. Молюли свою муку, ноньце надеемся на этот [магазин], на казну всё берём (Яранина Черд.). **◇ БРАТЬ ПАР.** *Садиться высиживать цыплят.* Курицу выбрасывают из гнезда да купают, чтоб не парилась, пар не брала в себя (Черд.). **◇ БРАТЬ ПО РОДНЕ (ПО РОДИТЕЛЯМ).** *Выбирать невесту, учитывая здоровье и личностные качества ее родителей.* Раньше брали по родне, по родителям. Родители если хорошие, все спокойные, старались из той родни и брать невесту (Рябинино Черд.). **◇ БРАТЬ СЛЕД.** *Вырезáть из земли след человека, животного с колдовской целью.* Утром мы выпустили. Эта соседка корову ваще не нашла, а я нашла, но целый месяц мучилась с ней: она до сада дойдёт и прям на ноги падала. Я целый месяц бегала, пока не поймаю её в чьём-нибудь дворе, вяжу её верёвкой. Дак она мокрая делается. А потом мне сказали: «Ты ей матькай, если ты заметила что-то». Думаю: да

неудобно как-то. «Даже громко, пусть она слышит». И след заставляли брать (вот отправляю её когда на волю), и след брать три раза. Ну, бабка мне молитву какую-то дала, предложение такое. Сначала её, воду, заговорила бабка (бабушка эта лечила). И я брызгала на эту корову, потом сноха побрызгала, помыли прямо голову ей, ну, морду. И вот этот след нужно было брать. Вот я её провожаю, например, на повороте, я должна след взять и принести домой и вот эту молитву читать. И хоть верь, хоть не верь. Видно, так получается (Нырб Черд.). [А берут колдуны у человека след, чтоб испортить?] У коров берут. Корова домой не ходит, кругами ходит-ходит и не ложится. Нина Ивановна сказала: «Возьми след, в платочке унеси в сарай». Корова домой стала ходить (Рябинино Черд.).

◇ **БРАТЬ СЛОВА.** *Лечиться у знахарки заговорами.* Клавой зовут. Не колдунья, а лечит. Слова у неё берут. Сама была с головой, помогало (Черд.). Стала ходить к лекарке, слова брать (Камгорт Черд.).

◇ **БРАТЬ С РУК.** *Брать замуж.* Иди [замуж]: вот эти парни переженятся, которы пришли, больше ребят нету. Молодые нас не будут с рук брать. Иди (Кольчуг Черд.).

◇ **БРАТЬ ЧЕРТЁНКА.** *Возвращать себе злого духа, вселенного в другого человека с вредоносной целью (о колдуне).* Когда [испорченный] человек умирает, колдун приходит и берёт чертёнка назад себе (М. Долды Черд.).

◇ **НЕ БРАТЬ В РОТ КаПЛИ.** *Совсем не употреблять спиртного.* Два кладовшыка было. А выпить-то ухота. А я в рот капли не брала. Бутылку-то [в магазине] возьму. Они знают, что у меня бутылка-то есь невыпита, – вот придут: «Нюра, у тя есь бутылка?» (Керчево Черд.).

◇ **НЕ БРАТЬ СОВЕТ.** *Быть в ссоре.* Они пошто-то совет не брали с теми ребятами. Не дружны были с ребятами из другой деревни, ссорились (Илаб Сол.).

БРАТЬСЯ. ◇ **БРАТЬСЯ За ДУШУ.** *Глубоко волновать, трогать.* Какие-то браги делали, пиво, угощенье, застолье. Ходили от деревни к деревне. У нас каки-то были всегда посиделки, пели песни, за душу берущиеся (Елога Юрл.).

◇ **ЧТО ГДЕ БЕРЁТСЯ.** *Употребляется для вы-*

ражения удивления чьими-либо способностями. Чё где у её и берётся, шибко уж она говорунья (Макарова Черд.).

БРОНеЦ. ◇ **БелЫЙ БРОНеЦ.** *Лекарственное растение (какое?).* Редко белой бронец добывают. Корень добывают, пьют. Он шибко полезной: от надсады, от простуды (Адамово Черд.). Жильник есь. Его только привязывают на таки болячки. Её не одну траву привязывают, а много: и руденку, и бронец белой, и троелистку (Рожнево Черд.). ◇ **Чёрный БРОНеЦ.** *Лекарственное растение (какое?).* Бронец ешшо мало-помалу и поспеёт. Есь белой бронец, чёрной бронец. Белой-то шибко полезной. Белой нецё не найти его, а тот ишо растёт (Рожнево Черд.).

БРОСаТЬ. ◇ **БРОСаТЬ БАШМАЧоК (ВалЕНКИ, ВалЕНОК, ЛаПОТЬ, ОБУТКИ, САПоГ).** 1. *Перебрасывая обувь через ворота, предугадывать свой брак в наступившем году.* А одинова валенок через ворота бросали. Ворота у нас высокие были. Ежли перебросишь – жди сватов. Дак мы все перебросили, а кто вышел взамуж, кто нет (Тетерино Сол.). Раньше гадали так: валенки бросали (Рябинино Черд.). Гадали. Девки валенки бросали: выйдут замуж или нет (Гадья Черд.). Я не знаю, чё они гадают. Оградки считают вона какие-то. Через крышу куды-то ползают, валенки бросают через крышу (Дий Черд.). Овец ловили. Это парни, это парни гадали. Сапог бросали тоже парни (Черепаново Черд.). 2. *Перебрасывая обувь через ворота, предугадывать, где живет будущий муж.* Всяко гадают. Как вы щас гадаете? За ворота башмачок бросали. Куда он упадёт, да туда и замуж, туда и выйдешь замуж (Вильгорт Черд.). Потом, значит, ещё гадали: лапоть бросали за ворота. В деревне ограда, и вот лапоть бросят. В какую сторону упадёт лапоть, в ту [сторону замуж выйдешь] (Рябинино Черд.). А гадали всяко, хто как. Чё-ко бросали какие-ко обутки. Мы всяко загадывали. Да через тын да удын [бросали] (Керчевский Черд.). 3. *Перебрасывая обувь через ворота, предугадывать имя будущего мужа.* А вот бросают валенки через забор. Тоже за ограду бросали. Кто должен взять валенки, за того и выйдешь

[за мужчину с таким же именем] (Ныроби Черд.). **♦ БРОСаТЬ ВеНИК.** 1. *Бросая веник на крышу дома, предугадывать, каким будет предстоящий год.* А вот сѣдни Иванов день. Мы рвали свежий веник, парились им в бане и бросали на крышу: как попадѣт он. То ли кверху лепестками, листиками падѣт, то ли книзу. Если книзу падѣт листиками, значит, не очень хороший год будет, а если кверху листиками, значит, всё хорошо будет (Рябинино Черд.). В Иванов день веник новый на крышу бросали (Б. Долды Черд.). 2. *Бросая веник в реку, предугадывать предстоящую жизнь или смерть гадающего.* На Ивану Купала баню топили, с новым веником [ходили]. В него купальницу клали, завязывали в бане. Помоются, и веник в речку бросали. Если уплывѣт, долго жить будешь; если утонет, умрѣшь (Гадья Черд.). В Иванов день веники бросали; напаримся и идѣм на реку бросать. Если утонет, умрѣшь (Камгорт Черд.). Кругом играли всё уж в Троицу. В лодке кататься на реку пойдѣм, шибко катались. Веники-те бросали. В бане вымоемся, пойдѣм купаться в реку, в воду бросим [веники] (Редикор Черд.). **♦ БРОСаТЬ ВЕНОК.** *Бросая венок в реку, предугадывать свой брак в течение года.* На Троицу в Каму бросали венки. Если венок далеко дойдѣт, девка замуж выйдет; а если к берегу пристанет, не выйдет пока. **♦ БРОСаТЬ ДУГУ.** *Перебрасывая дугу через ворота, предугадывать, где живет будущий муж.* [Как гадали?] Дугу бросали и всяко. Дугу, говрю, от лошади бросали. Вот где, в какой стороне жених [отгадывали], бросали, как могли (Логинова Сол.). Дугу через ворота бросали. Куды концами попадѣт, туды и выйдешь (М. Тагьяшер Черд.). **♦ БРОСаТЬ ЯИЧКО.** *Предугадывать судьбу по форме вылитого в воду яйца.* Как-то яичко в стакан бросали. Его мешают. Если яичко устоится, кому церковь покажется, кому могила, кому чѣ. [А если церковь?] Замуж выйдет (Рябинино Черд.).

БРОСИТЬ. **♦ БРОСИТЬ ПЬЯНКУ.** *Прийти в себя, очнуться от состояния опьянения; протрезветь.* Он не мог стать-то, пьяной. А та ножик направила на его. Он соскочил, всю пьянку бросил (Козпты Черд.). **♦ БРОСИТЬ ХИТКУ.** *Колдовством вызвать болезнь.* А вот дочь-

то у него не колдунья. Она у него болела, дочь-то. И всё она грешила, что «меня [т. е. ее] испортил брат». Он, может, хотел бросить хитку на людей, на чужого человека, а попал на свою сестру (Ратегова Черд.).

БРУШНИШНИК. ◇ **ХОЛОСТОЙ БРУШНИШНИК.** *Растение толокнянка (?). У меня под ложечкой давит – брушничник завариваю, которой холостой (Редикор Черд.).*

БРЯКАТЬ. ◇ **БРЯКАТЬ ЯЗЫКОМ.** *Много говорить, болтать. Мы две бряки. Брякам, брякам языком [о себе и своем старом муже] (Редикор Черд.).*

БУГОР. ◇ **ИЗ БУГРА В БУГОР.** *Очень далеко. Один держал гоньбу, гонял лошадей, из бугра в бугор езживал (Покча Черд.).*

БуКА. ◇ **ЗАПЕЧНАЯ БуКА.** *О нелюдимом, необщительном человеке. Запечная бука – ругались так. Могли сказать и о ребёнке, если он чужих боится; могли сказать и о взрослом человеке, если он молчун, не любящий общаться (Акчим Краснов.).*

БУЛЫЧ. ◇ **КАК БУЛЫЧ.** *О глупом, непонятливом человеке. Чё как булыч сидишь? [деду] (Вильгорт Черд.). Булыч! Выставит глаза как булыч (Покча Черд.).*

БУРДОМАГА. ◇ **КАК БУРДОМАГА.** *О недоброкачественном, плохо приготовленном напитке. Бурдомага! Квас не упрел, бродит, как бурдомага, не отстаивается (Покча Черд.).*

БЫВАТЬ. ◇ **БЫВАЛО В РУКАХ.** *У кого-либо имеется опыт в каком-либо деле. Чисто делает; видать, бывало в руках (Пянтег Черд.).*

◇ **БЫВАТЬ В ЧИСЛАХ.** *Приходиться на точно определенное число (о религиозных праздниках). А Пасха бывает не в числах (Камгорт Черд.).*

◇ **ЖИВ НЕ БЫВАЛ.** *Кто-либо умер. Посмотрела – он жив не бывал! (Редикор Черд.).*

◇ **НЕ БЫВАЛО В РОТЕ.** *Кто-либо не принимал пищу. Всё ишо не бывало у его в роте, всё спит (Черд.).*

◇ **ОПЛЕУХА НЕ БЫВАЛА НА ком.** *Никто не бил, не наносил побоев. Хорошо жила, оплеуха на мне не бывала (Бобыка Черд.).*

БЫК. ◇ **СИБИРСКИЙ БЫК.** *О смелом человеке.* Сибирский бык! Видать, что смелый (Акчим Краснов.).

БЫТ. ◇ **ТАКИМ БЫТОМ.** *Таким образом, способом.* Таким-то бытом попала в повара (Редикор Черд.).

БЫТЬ. ◇ **БУДЬ ТЫ (К ЛЕШЕМУ, К ЧОМОРУ, ПАДИНА, ПАДИНКА НЕКОШНАЯ, ПРОНЯТ, ТРОИ, ТРОЮ), ◇ БУДЬ (ОНИ) ТРОИ ПРОКЛЯТЫ,** бран. *Употребляется для выражения негативных чувств – от досады до сильного гнева.* Будь ты, господи прости! Не знаю, как и назвать (Мартино Краснов.). Будь ты к лешему-то, уж ушла [соседка]! (Редикор Черд.). Будь ты к чомору, девка кака-ко! (Редикор Черд.). Будь ты падина едакая! (Мартино Краснов.). Будь ты падинка некошная! (Мартино Краснов.). Будь ты пронята, всё неладно ему! (Заговоруха Краснов.) Да будь ты трои! (Рассохи Усол.). А ты куды опять? [двухлетней внучке] Будь ты трою! (Усть-Улс Краснов.). На полок залез. Оне насдавали, насдавали и убежали. Будь оне трои прокляты! Один парит, другой дёржит (Усть-Улс Краснов.). ◇ **БЫЛ И НЕТУ.** *Кто-либо быстро и / или незаметно покинул какое-либо место.* Задела она её. Она развернулась, была и нету. Всё (Камгорт Черд.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ ВНИМАНИЯ.** *Не знать и / или не подумать о чем-либо.* Конечно, с вечера надо бы мне [в трубу кликать], а я идь без внимания (Жикина Черд.). Анята-то говорит: «Ты почто супа наотмашь-та [колдуну] налила?» «Ой, я идь вовсе без внимания [не знала, что он колдун]», – говорит (Копты Черд.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ НОГ.** *Не иметь возможности ходить.* Мама у меня без ног была, заболела, – я ушла работать (Вильва Сол.). Я, наверно, месяца два без ног была. В больнице чё-то меня не это само [не вылечили], лежала, потом в санатории была и. А без ног так и была, так меня и привезли без ног. А бабушки меня вот вылечили, вот этими всякими травами да сенной трухой да, запаривали, заваривали в бочке (Вильгорт Черд.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ ПАМЯТИ.** *Находиться в состоянии потери контроля над своими действиями, потери способности адекватно воспринимать окружающее.* Поросят как-то поехали продавать.

Ящички-то поставили, так мужика худобища бить начала, язык-от кусал. Его за угол отвели, он без памяти (Касиб Сол.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ ПОНЯТИЯ**. *Не знать чего-либо, не иметь представления о чем-либо.* Не могу сказать, без понятия (Рябинино Черд.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ РАССУДКУ**. *Не обладать способностью здраво рассуждать; быть психически нездоровым.* Малохольный – не в уме-де, без рассудку (Адамово Черд.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ РУКИ**. *Не иметь возможности двигать, владеть рукой.* А кошки наши, и ихнии кошки, и вот коты задролися. Я взяла и стала их разнимать, и мне лодонь прокусывали насквозь. И я целую неделю без руки была (Пантина Черд.). ◇ **БЫТЬ БЕЗ ЯЗЫКА**. *Не уметь говорить.* Сколько время без языка! [о девочке, которая долго не начинает говорить] (Черд.). ◇ **БЫТЬ В БЕРЕГАХ**. *Быть на обычном уровне (о воде в реке).* А щас она [река] уж в берегах: не прибывает, а убывает, видать (Бондюг Черд.). Если хорошая весна, особенно если там большой разлив, их [с плотом] может занести. А когда вода встанет в русло, в берегах когда находится, но до критического момента пока не убывала, вот в это время самое то [сплавляться на плоту] (Гадья Черд.). ◇ **БЫТЬ В ЗАБОТЕ**. *Много работать, хлопотать.* Я всё в заботе, всё в заботе. На роботу уйдёшь, дак не до сказок (Цыдва Черд.). ◇ **БЫТЬ В КРУГУ**. *О больших праздниках церковного календаря, отмеченных кругом в церковном месяцеслове.* Усритеньё в кругу, большой праздник, каждой год в числе (Половодово Сол.). ◇ **БЫТЬ В КУЛАКЕ**. *Зависеть от кого-либо, быть в полном подчинении у кого-либо.* Ведь я была у старика в кулаке (Говорливое Краснов.). ◇ **БЫТЬ В КУЛЬТУРЕ**. *Быть модным.* Бурки, простежённые ватой, с галошами носили. Оне ведь были в культуре, моде (Редикор Черд.). ◇ **БЫТЬ В МОДЕ**. *Быть принятым, обычным.* А раньше корзинки были, старики-те плели. А щас это не в моде (Тюлькино Сол.). ◇ **БЫТЬ В ОПУХУ**. *Быть отекишим.* Руки в опуху, ноги в опуху (Покча Черд.). Лёжу летося: шибко была в опуху (Воцково Черд.). ◇ **БЫТЬ В ПОБЕГЕ**. *Быть в бегах.* В побеге шщас нет заключённых (Камгорт Черд.). ◇ **БЫТЬ В ПОЛНОМ БОЕВОМ**. *Быть сфор-*

мировавшимся, сложившимся (о человеке). Он взрослой, в полном боевом. Может всё: работать, и жениться, и трудиться (Тагьяшер Черд.).

◇ **БЫТЬ В РАБОТЕ (В ТяЖЕСТИ)**. *Трудиться, работать*. С пяти лет в работе была (Камгорт Черд.). И отдыхала, и всё было. Отдыхала, не всё в работе (М. Долды Черд.). Вот как робили! Дак я чичас, чёйно уж, мне скоко годов, я кака уж тожно, чё этъ меня? Всю я жизнь в тяжести была (Пянтег Черд.). Да у меня там кила там. Восподи! С малых лет в тяжёлой работе (Цыдва Черд.).

◇ **БЫТЬ В РАЗБРОСЕ (В РАЗДЕЛЕ)**. *Жить в разных местах, разбросанно*. Сын живёт с нами один. Девчонки: одна живёт в Соликамске, другая – в Казахстане, третья – в Рябинином. Все в разбросе (Бигичи Черд.). Семья-то у меня в разбросе (Мартино Краснов.). Семья живёт большая, а потом разделятся – ето и есь в разделе (Камгорт Черд.). А один в разделе внук, в совхозе живёт (Акчим Краснов.).

◇ **БЫТЬ В РАСХОДЕ**. *Находиться в движении*. Рысь в расходе всё время, питатся падалью (Кикус Черд.).

◇ **БЫТЬ В каком РОСТУ**. *Быть в каком-либо возрасте*. Уже я тоже в таком росту была уже, более-менее уже взрослая была, сочень пекла раз (Чепец Черд.). В небольшом росту я ещё была, да молоденька (Покча Черд.).

◇ **БЫТЬ В РУКАХ**. *Находиться рядом, под руками*. Старик-от свой был в руках, а то бы не выехать мне (Мартино Краснов.).

◇ **БЫТЬ В СамОМ ВРеМЕНИ**. *Быть в силе, оставаться трудоспособным*. Мати не старая, в самом ишо времени (Б. Долды Черд.).

◇ **БЫТЬ В ТРАНСЕ**. *Находиться в состоянии психического потрясения*. К женщине не пришли коровы домой. Она пошла их искать – нашла коров. Вдруг выходит солдат в военной форме, выше деревьев такой. Она чуть в обморок не упала. Коровы с той стороны стоят, она вся в трансе (Рябинино Черд.).

◇ **БЫТЬ В ТяГОСТИ (В ТяГОСТЯХ, С БРЮХОМ)**. *Быть беременной*. А она в тягосте была. Давно, годов уж десять. Колды говорят «в положенье» (Рожнево Черд.). А она в тягости была. Дак для того ли, чтобы выкинуть, ли чё ли [ромашку пила] (Рожнево Черд.). Она-де в тягосте (Камгорт Черд.). Тяжёлая стала, в тягостях баба (Покча Черд.). Если родила, дак роженица, а

не родила, дак в тягостях (Черд.). С брюхом – в положении. Не с брюхом молодуха-то у Мишки? (Рожнево Черд.). **◇ БЫТЬ В УМЕ.** 1. *Находиться в сознании.* Девку вниз по реке несло. Руки расшоперила. Хоть в уме была. Хлесталася, хлесталася, било волной (Мартино Краснов.). 2. *Обладать способностью здраво рассуждать; быть психически здоровым.* Я ишо не изумилась, всё ишо в уме (Рожнево Черд.). Малохольный – не в уме-де, без рассудку (Адамово Черд.). [Муж] стал не в уме, ночью всё меня вытаскивал. Сын-от возил лечить (Рожнево Черд.). **◇ БЫТЬ В ХУДЫХ ДУШАХ.** *Сильно болеть, находиться при смерти.* Васюха-та в худых душах, скоро умрёт [о соседке, которая болеет] (Редикор Черд.). **◇ БЫТЬ В ЧЕСТИ.** *Использоваться, быть востребованным.* Коты не носили у нас, лапти в честе были (Камгорт Черд.). Лапти-то в честе были, они были дорогие (Бигичи Черд.). Вот это пшено было в чести, даже вот называли его просо раньше-то. Теперь пшено зовут. Каша пшонна теперь, а раньше была каша просова (Яранина Черд.). Парá – [сатиновые] юбка с кофтой. Сатин был в честе (Цыдва Черд.). **◇ БЫТЬ В ЧИСЛЕ (В ЧИСЛО)** *Приходиться на точно определенное число (о религиозных праздниках).* Усритеньё в кругу, большой праздник, каждой год в числе (Половодово Сол.). Он в числе, Петров-то день (Илаб Сол.). А у нас в деревне-то была Казанска четвёртого ноября и Троица. А Троица не в числе, она была когда-то числа тринадцатого да как (Бондюг Черд.). А Пасха, она была не в числе, всяко она бывала: когда в апреле, когда пораньше, ну всё равно не в марте (Пянтег Черд.). Он [праздник] не в число, по Пасхе. Пасха же не в число (Покча Черд.). **◇ БЫТЬ ЗА ДОГЛЯДОМ.** *Быть под чьим-либо присмотром.* За доглядом всё-таки девка, за доглядом (Купчик Черд.). **◇ БЫТЬ ЗАПЕРТЫМ В РАБОТЕ.** *Много и напряженно работать, не имея возможности отдыхать.* Я была заперта в работе (Покча Черд.). **◇ БЫТЬ НА БЕЛЬЕ.** *О наличии менструаций.* Копытошник пьют. На белье живёт. Тожно не будёт [на белье] – его пьют. Жёлтые цветочки. На старом мисяцу надо [пить]. На белье нету дак, вялку пьют да пьют (Рожнево Черд.). **◇ БЫТЬ НА БРОНЕ.**

Иметь освобождение от призыва в армию во время войны. Большинство брали на войну-то из деревён. Из городов-то людей не брали, там бронь была, на броню все (Кошелева Черд.). На броню был (Сакиново Черд.). ♦ **БЫТЬ НА ВОЗРАСТЕ.** *Находиться в возрасте, близком к совершеннолетию.* Мы тогда молодые были, на возрасте, ешшо несовершеннолетние (Ныроби Черд.). ♦ **БЫТЬ НА ВОЛЕ.** *Быть не прикрытым чем-либо, выступать наружу.* Я иду – они сгорели уж, все уж оприли. У Коли-то целые волосы-те, [а] у его [у другого] даже зубы на воле были, это сгорела шшэка-та (Коэпты Черд.). ♦ **БЫТЬ НА ДЕНЬГЕ.** *Иметь хорошо оплачиваемую работу.* Ты, говорит, был на деньге, на деньге работаешь. У тебя денег много. А я в колхозе (Редикор Черд.). ♦ **БЫТЬ НА ПАМЯТИ.** *Быть в период жизни кого-либо, когда он сам был свидетелем чего-либо и еще помнит происходившее.* Было на памяти (Говорливое Краснов.). ♦ **БЫТЬ НА ПОЧЁТЕ (СЛАВЕ, ЧЕСТИ).** *Пользоваться уважением окружающих.* Детей понарожала. Дом поставила. На почёте была, по радио говорили (Покча Черд.). На почёте пастух был (Б. Долды Черд.). Оне богато жили, он был на славе там, у её отец боуатой был (Велгур Краснов.). Мы шибко на славе были, шибко роботные. А мы люты на роботу были (Пянтег Черд.). Не на чёсте быў парень. Не знаю почему, не любили девки (Вильва Сол.). ♦ **БЫТЬ НА ПРИМЕРЕ.** *Происходить в действительности.* Даже то у меня было на примере. Тут я к Подушкиной ходила, у неё была сестра. Она была испорчена... Она-то [колдунья] и посадила [чертёнка]. Чё-то она сказала – у её [у сестры] голова заболела (Могильниково Черд.). ♦ **БЫТЬ НА СВОЕЙ ВОЛЕ.** *Поступать по своему усмотрению, без давления извне.* Я говорила старухам: «Мы-от в праздники робим, пашем и чё делаем, нам ведь грех будет». «А вы не на своей воле, – нам старухи сказали, – не на своей воле, вам греха нет». Нарядит бригадир, и пойдёшь (Петрецово Черд.). Они ведь не на своей воле, дело-то подначальное. В городе-то не как у нас: хошь – работаешь, хошь – домой идёшь (Черд.). ♦ **БЫТЬ НА СОПЛЯХ.** *Быть сделанным ненадлежащим образом.* От проводки загорелось (там

жо такая семья безлаберная жила!), проводка вся была на соплях. А вот здесь вот у Шурки сгорел. Пьяные девки были и под сараем курили, и на сарае загорело. Вот шесть домов при моей памяти уже здесь сгорели (Камгорт Черд.).

◇ **БЫТЬ НЕ В ВоЛЕ.** *Быть замужем, не иметь свободы действий, поступков.* Не в воле была, за хозяином, так на игришша не ходила (Покча Черд.).

◇ **БЫТЬ (НЕ) К ЖИТЬЮ.** *Быть (не)жизнеспособным.* А вот, говорят, надо такого ребёнка (если болеет ребёнок), надо под корытом порубить. А к житью дак – выживет, а не к житью дак – умрёт (Бондюг Черд.).

◇ **БЫТЬ (НЕ) КО (ПО) ДВОРУ.** *(Не) подходит к данному месту, к дому, (не) нравится мифическому хозяину двора (о корове, лошади).* Придёшь утром корову доить, а она вся мокрая, значит, не по двору она, видимо, к ней бросатся (Черд.). Сначала чёрные коровы были, а потом не по двору стали, красных купили (Черд.). А корова не по двору бывает. Купил корову и привёз её домой, подержал немного. Она вся в поту, вся в поту. Ну сырая, как всё равно водой обкоченная она. Вот это она не по двору (Коэпты Черд.). Ак вот котора корова чёрна если, она не по двору, дак она всё будет сырая, ну как роса на ей будет. Вот это не по двору будет корова (Пянтег Черд.). У меня по двору была корова. У меня красно-пёстрая была (Пянтег Черд.). Или домой у нас один раз дак домой не ходила. Одну мы брали. В слободе меняли. Где попало спала, где попало спала. Ой-ё-ё-ё-ёй! Где только я её не даивала, загоним хоть куды, в какой дом. Вот эта, она не ко двору была, такая, странная. Не стала домой ходить (Кошелева Черд.).

◇ **БЫТЬ ПАРОЙ.** *Быть женатым / замужем.* Прибежишь, вот так захватишь и считаешь доски-те: один ле пара. Как сосчитаешь: если последний один, так одна буэшь, а если две, дак парой (Керчевский Черд.).

◇ **БЫТЬ ПОД чьим ВЛАДЕНИЕМ.** *Быть в чьем-либо ведении.* Четыреста коров у нас было, ну, коров, четыреста телят, сто нетелей – это всё под моим владением было. Семьсот штук свиней, семьдесят штук лошадей – это всё под моим владением было. На меня миллионы вешались (Почка Черд.).

◇ **БЫТЬ ПОД ёЛКОЙ.** *Работать на лесоповале.* Снача-

ла отца увезли [после раскулачивания], потом отца там определили, потом нас привезли. Но отец был грамотный, он там, правда, в лесу-то под ёлкой не был, а роботал где-то в конторе (Лызово Черд.). **◇ БЫТЬ ПО МОЛОДОСТИ.** *Быть в молодом возрасте.* Ак я приехала – она, церковь, уже не робила. Я ишо была по молодости (Бондюг Черд.). **◇ БЫТЬ СО ЗЛА.** *Разозлиться.* Снасти налажал брат, рыболовки-то и положили сушить. А тот брат забрал и поехал, а тот – в погоню. Настиг (со зла был уже) и убил его (Редикор Черд.). **◇ НЕ БУДЬ ДУРЁН (ДУРНА).** *Проявив сообразительность.* Ету старушку раскулачивали во время раскулачивания. Стали её раскулачивать, она – не будь дурна – в Москву прикатила: «Дайте мне Клима Ворошилова!» (Акчим Краснов.).

БЫЧОК. ◇ ПОДКАМЁННЫЙ БЫЧОК. *Рыба подкаменщик.* А теперь разная рыба попадается. Подкамённый бычок называется, ящерка (Акчим Краснов.).

ВАЛить. ◇ ВАЛить ПОД ГОРУ. *Выбрасывать.* Обабки, они кислые. Корешок тоненькой, шляпа больша. Раскиснет – его уж не жарить, не варить, только под гору валить (Пянтег Черд.).

ВАРить. ◇ БАШКА (В БАШКе) ВАРит. *Кто-либо сообразителен, догадлив, понятлив.* Ну, тётка Мария! Башка у неё варит, она башковитая (Вильгорт Черд.). У вас, молодых, башка варит, вот вы и пишете (Покча Черд.). Ношный – человек умственный, в башке варит (Базуева Гайн.). **◇ БАШКА НЕ ВАРит.** *Кто-либо с трудом соображает от усталости, болезни и т. п.* Забыла я, башка-то уж ничё не варит. Чё уж, семьдесят годов дак (Вильгорт Черд.). Башка-то у тебя совсем не варит, ничё не помнит башка-то, не соображает (Камгорт Черд.). Это у вас как называется? Практика али как ли? В каком классе али как? [В институте.] В институте. А я вот ещё! Башка-то не варит (Вильгорт Черд.).

ВЕРёВКА. ◇ БЕЧЕВАЯ ВЕРёВКА. *Прочная, толстая веревка.* Бичевая есь. Бичевая, вот вешают качелю. И эту верёвку бичевую вешают (Вильгорт Черд.).

ВЕСТИ. ◇ **ВЕСТИ В ГОЛБЕЦ.** Обрядов. *Провожать жениха и невесту на брачную постель.* Это первая-то ночь, ведут молодых-то на постель. Раньше в голбец, на подклет-от ведут (Пянтег Черд.).

ВОДИТЬ. ◇ **ВОДИТЬ В ГОЛБЕЦ.** Обрядов. *Провожать жениха и невесту на брачную постель.* ...а потом второго, в голбец-от водили их (Черд.).

ВОЙНА. ◇ **ГЕРМАНСКАЯ ВОЙНА.** *Первая мировая война.* Первая война – германская-от – началась, дак брали ратников, много брали (Марушева Черд.).

ГАДАТЬ. ◇ **ГАДАТЬ БЛЮДЕЧКОМ (ПО БЛЮДЕЧКУ, НА ТАРЕЛОЧКАХ).** *Предугадывать судьбу по движению блюдца.* Блюдечком гадали [Это как?] Вот блюдечко, круг чертишь тут, цифры напишешь, тут напишешь буквы, да, нет, чёрта нарисуем. Ну и вот. Блюдечко, надо тоже знать, какое: а не все ходят. Вот блюдечко, «М. Кузнецова», – вот это ходит блюдечко, «М. Кузнецова» – там на доньшке написано или царская корона. И вот ставят три руки, и сверху перевернуть, ещё чёрточку сделают, на блюдечке-то чёрточку, чтоб буквы-то показывало. Руки три поставишь, и оно начинат ходить. Я тоже не верила, а потом убедились сами, вот оно и ходит. Спрашивашь, чё-нибудь спросишь, а оно составляют слова по буквам (Вильгорт Черд.). По блюдечку гадали. Нарисуют на бумаге круг по блюдечку, на нём буквы и цифры. Через блюдечко чёрточку. Три руки поставят, и оно ходит, чёрточка буквы показывает (Вильгорт Черд.). А потом ещё на тарелочках гадали. Тарелочки водили вот (Пальники Черд.). ◇ **ГАДАТЬ В ОВИНЕ.** *Предугадывать достаток в будущей семье по тактильным ощущениям на оголяемых ягодицах.* Мама рассказывала, в овинах гадали: придут девки, жопы оголят. Если голой рукой погладят – бедно жить будешь, шубенкой – богато (Касиб Сол.). ◇ **ГАДАТЬ НА МЕСЯЦ.** *Предугадывать количество детей в семье по количеству отражений луны в зеркале.* Бывало, гадали на месяц. Ой, выйдешь, в зеркало, дак в зеркале увидишь (Рябинино Черд.). ◇ **ГАДАТЬ ПЕТУХОМ.** *Предугадывать судьбу по действиям*

петуха. Петухом старинные бабы гадали. Чья кучка. Петух-де ходит, ходит, на какую кучку насерет, та девка выблядка принесет (Петрецово Черд.).

ГАЛЬКА. ◊ **КАРТоВНАЯ ГальКА.** *Плод (ягода) картофеля.* На траве у картови картовные гальки растут (Слобода Черд.).

ГЛАЗ. ◊ **ГЛАЗа НЕ ПРОСыхАЮТ.** *Кто-либо, испытывая горе, страдая, непрерывно плачет.* Внуцёк был, помъёр. Роспута стала, через неделю лъзя стало [ехать] – я поехала... Да умной был. Прямо день и ночь реву, глаза не просыхают (Акчим Краснов.). ◊ **ДиКИЙ (ДУРной, НЕХороШИЙ, ТяЖёЛый, УрочЛИВый) ГЛАЗ.** *Вызывание болезни у человека (скотины) взглядом, способность вызывать взглядом болезнь, а также человек, обладающий такой способностью.* «Чур буди! – от дикого глаза говорят. – Спичка в глаза!» (Камгорт Черд.). А то, что дурной глаз есь, это я знаю, потому что я испытала это на своей скотине. Прихожу как-то – корова в сарае прямо так стонет, так стонет! Я Вовке говорю: «Кто был в сарайке?» Он: «Никого». Я говорю: «Как не было?!» Ну, он назвал: «Витя был, помогал мне дверцу держать, поросёнку заколачивал». Я говорю: «Ну-ко давай пойдём». Она на улицу вышла, пока это пошло пила, опять он пришёл, брызнул, я говорю: «Витя, ты знай, что у тебя такой глаз нехороший». Он виноватый такой (Рябинино Черд.). Бывает, говорят, урочат, глаз такой нехороший, что на скотину, что на людей. Вроде, здесь есть такие, сама встречала – на сыне и на корове (Ныроб Черд.). Глаз тяжёлый – это да, я про такое слыхала. Я вот булавки прикалываю всегда, остриём книзу. В каждой одежде у меня по булавке (Крымкор Черд.). Да, говорят, урочливый глаз хуже порчи. Вот у меня у тётки (жила я на Чусовском), и вот к одной женщине пришла, а там мальчишка. Что-то он сидел – ничё, а потом двое суток, наверное, ревел (Черепаново Черд.). ◊ **ЗАВИДяЩИЕ ГЛАЗа.** *О завистливом, жадном человеке.* Завидяшшы глаза! (Потаскуево Краснов.). ◊ **НЕТ ГЛАЗ.** *Об испортившемся зрении.* Руки опухли, глаз нет, ноги опухли, морда как баклан, сердце болит (Редикор Черд.). ◊ **ОДНи ГЛАЗа.** *Об*

осунувшемся, уставшем человеке. Вцера в два цеса со второй поездки приехала. Ли-ко, избегалась, только одне глаза (Сыпучи Краснов.).

ГЛАЗКА. ◊ **АНЮТИНА ГЛАЗКА.** *Растение анютины глазки. Анютина глазка не лекарственна (Купчик Черд.).*

ГЛАЗОНЬКИ. ◊ **ГЛАЗОНЬКИ НЕ СМОТРЯТ.** *О непреодолимом желании спать. Дремота какая! Раньше [я] так не спала. Перед смертью чё ли глазоньки не смотрят? (Акчим Краснов.).*

ГЛЯДЕТЬ. ◊ **ГЛЯДЕТЬ В ВОДУ (КОЛЬЦО, СТАКАН).** *Смотря в кольцо, помещенное в стакан с водой, предугадывать свое будущее. Перед крещшэньем ворожили: на росстанях слушали, в зеркало, в воду глядели (Камгорт Черд.). А тут опеть ворожили мы, в стакан глядели. Одному мужику дак гроб выкатился (Тагьяшер Черд.). Глядели в стакан, в кольцо (Коэпты Черд.).* ◊ **ГЛЯДЕТЬ В ЗЕРКАЛО.** *По отражению в зеркале предугадывать свое будущее. Перед крещшэньем ворожили: на росстанях слушали, в зеркало, в воду глядели (Камгорт Черд.). Колечко положишь в воду и глядишь в зеркало (Вильгорт Черд.).*

ГЛЯДЕТЬСЯ. ◊ **ГЛЯДЕТЬСЯ В ВОДУ.** *Смотря в кольцо, помещенное в стакан с водой, предугадывать свое будущее. В воду глядишь-ся, в воду. стакан воды нальёшь там. Чё там? Колечко или чё-то опускали, и потом глядишь туды. Жених-де будет, дак выкатится (Коэпты Черд.).* ◊ **ГЛЯДЕТЬСЯ В ЗЕРКАЛО (ЗЕРКАЛА).** *По отражению в зеркале предугадывать свое будущее. А в зеркало-то глядились (Камгорт Черд.). Оне девкима-то были, они ходили в подвал, уносили зирькало, свичку. Там поставят, в зиркала глядятся. Сзаде зирькало, и этта [впереди] зиркало. И вот, это надо в двенадцать часов ночи. Если за кого-то замуж выйдешь, то тебе выкатится (Н. Керчево Черд.).*

ГЛЯДЫВАТЬСЯ. ◊ **ГЛЯДЫВАТЬСЯ ПО МеСЯЦУ.** *Предугадывать количество своих детей или членов семьи будущего мужа по количеству отражений месяца в зеркале. Гадали, в зеркало смотрят... По месяцу я глядывалася, скоко выкатится звёздочек (Пянтег Черд.).*

ГНЕЗДо. ◇ **ВОРонЬЕ (УТиНОЕ) ГНЕЗДо,** ◇ **оСЬЕ ГНЕЗДо**¹. *Созвездие (Плеяды?).* Есть [созвездие] Гнездо Вороньё (Покча Черд.). Осье Гнездо – это штук сем-восем звезды (Ныроб Черд.). Кучей бывает на небе одно [созвездие], так Осье Гнездо (Камгорт Черд.). Звёзды и звёзды раньше были. Безмен тут есь, Утиное Гнездо есь, знаю. Утиное Гнездо, Безмен, Лось с ногами. Три приметы были: Безмен – три звёздочки с прогальчиками; Утиное Гнездо, оно кучкима, просто кружок, кучка; Лось – четыре ноги у него, пятая – шея (Нюзим Черд.). ◇ **ОСиНОЕ ГНЕЗДо,** ◇ **оСЬЕ ГНЕЗДо**². *О большом выводке птиц, животных, о большом количестве детей в семье.* Осиное гнездо, дак конечно, осиное гнездо. Ос-то сколь в гнезде, видала? Вот, мол, выводок какой их наплодилось! Это к ругани относится. Скотины там, или курей, или детей много – вот и скажут: осиное гнездо (Акчим Краснов.). Плодистая? Ето обида на бабу, плодистая, многодетная. Осье гнездо называли, много детей когда (Акчим Краснов.).

ГОВОРИТЬ. ◇ **ГОВОРИТЬ БАЛЯСЫ.** *Проводить время в разговорах, пустословии.* Сидит, балясы-то говорит (Камгорт Черд.). ◇ **ГОВОРИТЬ БЕСЁНКОМ.** *Говорить от чужого лица во время приступов «икоты» – нервного истерического заболевания, кликушества.* Вот это говорят, что будто бы сажают бисей друг другу. А вот эта бабка, она, мол, говорит бесёнком. Вот у неё такой период придёт – она начинает говорить таким грудным голосом изнутри и совсем другое... И ей плохо. Это она думает, что это в неё был посажен какой-то бес (Петрецово Черд.). ◇ **ГОВОРИТЬ НА ЗГАЛ (СМЕХ, ШУТКИ, ШУТКУ).** *Шутить, насмехаться над другими.* Он говорит на згал, на плохое, на смешку (Покча Черд.). Чудило – чудит, ну, на смех говорит (Пянтег Черд.). На смех, на шутки говорят – и значит изгальничают (Басим Сол.). На шутку говорят (Дий Черд.). ◇ **ГОВОРИТЬ ГАРАНТИЮ.** *Давать гарантию.* Здесь ты будешь жить, я тебе гарантию говорю (Акчим Краснов.).

ГОВОРЯ. ◇ **ГОВОРЯ ЕСТЬ НА** кого. *Кто-либо считается колдуном.* Меня-де сватался жених. А на них была говоря. Свекровка-то меня и поддела (Черд.). Мы хоть бедные да медные, про их [чертей] не знам. Говори нет на тебя. А это уж последняя говоря на них [колдунов] (Черд.).

ГОД. ◇ **В МОИХ ГОДАХ.** *Во времена молодости говорящего.* Гадали. В моих-то годах нет, не гадали. Вот чё-то дома-то, может, маленько и гадали (Камгорт Черд.). ◇ **ГОДЫ ПРИШЛИ.** *О наступлении старости.* Годы-та те стали, годы уж пришли, умирать надо (Кирпичево Черд.). ◇ **НАШИ ГОДА.** *Ровесники.* В деревне-то уж никого нету. Которы мы... уж наши года все примерли (Пянтег Черд.). ◇ **В СТАРЫЕ ГОДЫ.** *Давно, в отдаленном прошлом.* Даκ нынче уж нет, нынче не рубят [березку в Троицу], а раньше, в старые годы вот, были даκ, в каждом доме по две берёзки ставили под окна (Вильгорт Черд.). ◇ **В ТРЕТЬЕМ ГОДЕ.** *В позапрошлом году.* У меня в третьем годе песни списывали (Черд.). ◇ **ГОД ЗА ГОД.** *Постоянно, много лет подряд.* Это вовеки веков заведёно: живут от колена до колена, год за год (Керчевский Черд.). ◇ **ГОЛОДНЫЙ ГОД (ГОДЫ).** *Период, характеризующийся крайним недостатком продуктов питания.* Сичас богачества много, а раньше всё голодный год был (Илаб Сол.). И на этот трудодень дадут килограмм хлеба. Это в голодные годы шибко плохо жили (Исток Черд.). ◇ **КРАСНЫЕ ГОДЫ.** *Счастливое, хорошее время в жизни человека.* Годы красные видела (Тиуново Гайн.). ◇ **ОДИН ГОД.** *В каком-то году, однажды.* Мокрец – это такая трава. У мня вот один год какой-ко было в огороде. Она землю застилает, как шуба (Черд.). Брушника один год была (Дий Черд.). ◇ **ПО ТЕ ГОДА,** ◇ **ТЕ ГОДЫ.** *В не очень давнем прошлом.* А по те года и здесь мужиков посылали туда лес валить (Редикор Черд.). Нонче не ходят [ряженные на Святки], а те годы (дрова-то у меня тут), даκ наголо-то толкали поленницы-те. Ходили молодёжь, девчата да (Кольчуг Черд.).

ГОЛБЕЦ. ◇ **ВЕРХНИЙ ГОЛБЕЦ.** *Настил из досок, сделанный ниже верхнего края печи.* Верхний и нижний голбец. На нижнем голбце

западня (Касиб Сол.). Над лежанкой верхний голбец. Нижний есть голбец (Вильгорт Черд.). Верхний голбец да нижной. Верхний голбец зовётся лежанка (Камгорт Черд.). **◇ НИЖНИЙ ГОЛБЕЦ.** 1) *Подполье под жилой частью дома.* А потом я на верхнем голбце сплю. Около печки такой голбец был. А ещё нижний голбец был, куда спускались. Открывалось просто, так открывалось, и туда спускались, там лестница (Гадья Черд.). Голбец тут. Там картошку храним, нижний голбец (Камгорт Черд.). 2) *Пристройка к печи в виде широкой лавки-ящика с люком, ведущим в подвал.* Верхний и нижний голбец, на нижнем голбце – западня (Касиб Сол.).

ГОЛОС. **◇ ГОЛОС НЕ БЕЖИТ.** *Кто-либо затрудняется выводить мелодию, петь.* Голос не бежит (Мурты Черд.).

ГРИБ. **◇ БЕЛЫЙ ГРИБ.** 1. *Гриб груздь белого цвета.* Беляк – белый гриб, груздь (Тиуново Гайн.). Грибы-то белые – грузди (Покча Черд.). 2. *Пластинчатый гриб белого цвета (скрипица?).* А белые грибы мостовиками растут. Они похожи на грузди (Корнино Черд.). **◇ БОЛОТНЫЙ ГРИБ.** *Гриб моховик, растущий на болоте.* Грибы ешь белые, красные, волменицы, кульбаки, масленники, болотные. [Они] жёлтенькие, вкусные (Бигичи Черд.).

ГРУЗДЬ. **◇ БЕЛЫЙ ГРУЗДЬ.** *Шляпа из войлока белого цвета.* Колпак катали сами из шерсти и носят. Чёрные и белые шляпы [делали], белой грузь называли (Тиуново Гайн.). **◇ БОРОВОЙ ГРУЗДЬ.** *Гриб груздь, растущий в сосновом лесу.* Ещё растёт на бору, он как груздь, боровой грузь только. Он такого [цвета], как белый, но не очень белый, сероватый. Он тоже ценится. И гриб тот едят. У него толстая ножка. Когда ножку отрежешь, там дырочка (Кольчуг Черд.).

ГРЯЗЬ. **◇ БЕЛЫЕ ГРЯЗИ.** *Болезнь женских половых органов.* Есть трава овечьи лапки, женщины маются белыми грязями – грыжа называется (Мартино Краснов.).

ГУЛЯТЬ. **◇ ГУЛЯТЬ ИЗ-ЗА БАБЫ.** *Распутничать, будучи женой.* Беззаконник из-за бабы ходит гулять (Касиб Сол.).

ДЕВЯТИЛЬНИК. ◊ **БЕЛЫЙ ДЕВЯТИЛЬНИК.** *Растение тысячелистник обыкновенный. Сильный понос останавливает белый девятильник (Мартино Краснов.).*

ДЕНЬ. ◊ **АНГЕЛЬСКИЙ ДЕНЬ.** *День святого по православному календарю, именем которого назвали после рождения; именины. На восьмой день имя дадут, ангельской день называтца (Камгорт Черд.).*

◊ **БЛУДЛИВЫЙ (БЛУДНОЙ, БЛУДЯЩИЙ) ДЕНЬ.** *День почитания пророка Ильи (2.08), в который запрещалось ходить в лес из-за возможности заблудиться. Второго августа нельзя ходить [в лес]: блудливый день, заблудишша. Ничёва делать нельзя, это праздник большой. Работать грех, Восподь накажат (Пантина Черд.). Там по ягоды только не давали людям ходить. Говорят, он блудящий, блудной день. И говорят, сено тоже не страдают и не ставят стоги: стоги сгорают. У нас два зарода сгорело дома. В Ильин день поставили. Только бабы пришли – гроза началась, сразу же в один [молния] упала, и рядом второй стоял (Касиб Сол.).* ◊ **ДЕНЬ АНГЕЛА.** *По православному календарю день святого, именем которого назвали после рождения; именины. День ангела, именинник он у нас (Камгорт Черд.).*

ДоМИК. ◊ **БЕЛЫЙ ДоМИК.** *Дощатый, не обитый материей гроб. И муж, когда он болел, просил, чтоб ничем не обивали гроб. Белый домик. Ничем не обивают там [у старообрядцев] в гробу (Рябинино Черд.).*

ДОСТАВАТЬ. ◊ **ДОСТАВАТЬ ГАЛЕЧКИ.** *Предугадывать внешность жениха по камню, извлекаемому из проруби. Аҫа, етот, идут на речку. У нас речка была. Дак идут на речку, достают галечки из проруби, и кака галечка попадёт. Если гладенькая галечка, хорошенькая, значит, красивый жених будет. Если некрасивый, о-ой, корявый будет жених (Керчевский Черд.).*

ДОСТАТЬ. ◊ **ХОТЬ ГЛАЗ ДОСТАТЬ.** *Совершенно ничего не видно (о полной темноте). Невидко ничего, хоть глаз достань. Рогаль-от и то не видать (Илаб Сол.).*

ЖЕЧЬ. ◇ **ЖЕЧЬ БУМаГУ.** *Предугадывать судьбу по тени от сгоревшей бумаги.* И яйца выливали, бумагу жгли, по пеплу определяли. А то мост постелешь, щепку на воду: дорогу увидишь – к замужеству (Тетерино Сол.). Бумагу жгли, и вот это мне запомнилось, потому что у меня сошлось. А у меня, значит, вырисовывалась машина. Я в тот год уехала. Потом в командировке так же, с девчонками. Ей, значит, самолёт, а мне дом. Она уехала тогда в Каховку, а нам квартиру дали. Вот, сходилось как-то (Нырб Черд.). А вот жгёшь бумагу и к стене [подносишь], вот вечером. Тень как покажет. Есь: покажет, что гроб покажется (Нырб Черд.).

ЗАВеДУЮЩИЙ. ◇ **ЗАВеДУЮЩИЙ БанЕЙ.** *Мифическое существо, обитающее в бане.* Это вот бани нечистые, где раньше рожали, в банях. Дак там вот чё-то чудилось всем, что есь вроде как заведующий баней (Нырб Черд.).

ЗАГоН. ◇ **ГЛУХой ЗАГоН.** *Сарай, не имеющий окон.* Глухой загон с дверями (Камгорт Черд.).

ЗАМОТаТЬ. ◇ **ЗАМОТаТЬ БАШКу В ПеТЛЮ.** *Принять решение, сделать что-либо заведомо обреченное на неудачу, грозящее страданиями.* «Иди [замуж]: вот эти парни переженятся, которы пришли, больше ребят нету. Молодые нас не будут с рук брать. Иди». Ну и пошла, замотала башку-то в петлю (Кольчуг Черд.).

ЗАПоН. ◇ **ГЛУХой ЗАПоН.** *Длинная холщовая рабочая одежда типа халата, с рукавами, с разрезом сзади от талии книзу.* Глухой запон назывался. Идут на работу, дрова рубить, по сено ехать – надевают глухой запон. Из холста был, длинный, холщовый (Марушева Черд.).

ЗАТыЧКА. ◇ **БанНАЯ ЗАТыЧКА.** *О нечистоплотном человеке.* Сами банные затычки – нас челдонами зовут! (Велгур Краснов.).

ЗНаТЬ. ◇ **ЗНаТЬ БЕСеЙ.** *Обладать магическими способностями, быть колдуном.* Колдуны каких-то бесей знают. Вроде, человеку чё-то сделают. И, вроде, человек может умереть. Бесей знают, дак испортят человека (Гадья Черд.). *Одного мужика звали, что он чё-то знает, бесей*

каких-то. Собянин-то в Сусае, он, видно, тоже знает бесей (Петрецово Черд.). Такие люди есь, бесистые. А по-настоящему надо сказать – поговорка на них, – что они знают каких-то бесей (Чердынь). Один старик бесей знал, знался с имя (Тименская Черд.). **◇ ЗНАТЬ БОГУ.** *Быть верующим.* Все Боуу знали. Старообрядцы... Татары пушшэ молятця (Б. Долды Черд.).

ЗНАТЬСЯ. ◇ ЗНАТЬСЯ С БЕСОМ (БЕСЯМИ). *Обладать магическими способностями, быть колдуном.* Раньше у нас были такие пастухи, что наказывали. Если кто к стаду подходит, голос свой обязательно подать должен. Не иначе, эти пастухи с бесом знались. А это вот для того, чтобы их с лешим не увидел кто (Печинки Черд.). А еретики вот чертей-то учатся, бесей, с бесями знаются (Петрецово Черд.). Один старик бесей знал, знался с имя (Тименская Черд.).

ИДТИ. ◇ ИДТИ БЕЧЁВКОЙ. *Тянуть плоты вдоль берега реки.* Пыскорцы, они же находились на ухвате: ловили матки. Ну, спустятся досюдова лодки-то большие, и идут бечёвкой с верёвкой. Один сидит на корме, а те отдыхают, а один идёт или двое по берегу, идут бечевою до ухвата (Усолье).

ИЗЛАДИТЬ. ◇ ИЗЛАДИТЬ БРЫНДЫ. *Обидевшись, сделать недовольное лицо, надуться.* Изладил брынды-те, собрался плакать (Шипицыно Гайн.).

ИМАТЬ. ◇ ИМАТЬ БАРАНА (БАРАНОВ). *Предугадывать вероятность скорого брака по полу выбранного наугад барана.* Проводили девок имать барана во хлеве. А робята ушли вперёд, выпустили. Оне [девушки] зашли [в хлев] барана-то имать – парень попал. И без ума убежали из хлева-то (Коэпты Черд.). Вот я тебе сказала: девки ночью у хлева-то имали барана. Там робята сидели. Поймали [парня] дак, и вот убежали быстро из хлева-то (Коэпты Черд.). Баранов считали, ходили имали тут. Имали баранов... много было. Поймали если барана дак, значит замуж выйдешь, а ягушку – и нет (Исток Черд.).

КАК. ◇ **АЛИ КАК (ЛИ).** *Или как-либо по-иному.* Учитесь? Это у вас как называется? Практика али как ли? На практики хоть издिति надо, чтобы вам знать, где и как живут (Вильгорт Черд.).

КАРНИЗИНА. ◇ **БОЕВАЯ КАРНИЗИНА.** *Прибитая к стропилам крыши тонкая жердь, к которой крепится тесовая кровля.* Боевая карнизина прибивается к балкам, тес прибивается к боевой карнизине (Половодо Сол.).

КАТАТЬ. ◇ **КАТАТЬ БЛЮДЦА.** *Предугадывать судьбу по движению блюда.* Я говорю: «Мама, вот девки ворожат, по домам собирают, круги какие-то очертят, волосы распускают перед зеркалом, блюда катают». Мама говорит: «Да ты чего, это же Сатана, не вздумай чёрта подсылать» (Рябинино Черд.).

КОЗА. ◇ **БАЗАРНАЯ КОЗА,** бран. Она такая есь – базарная коза (Редикор Черд.).

КОМАР. ◇ **БЕЛЫЕ КОМАРЫ.** *Первый снегопад.* Девять зим, пока девку не принесла, всё в лесу молвожила. То на сплаву, то на покосе до белых комаров, лето-то (Бондюг Черд.). Некоторый год-то до белых комаров сенокосили. Это, короче говоря, снег пойдёт (Лызово Черд.).

КРАПИВА. ◇ **БЕЛАЯ КРАПИВА.** *Растение яснотка белая.* У меня свёкор от удушья пил белую крапиву (Черд.).

КРЫЛЫШКО. ◇ **АНГЕЛЬСКОЕ КРЫЛЫШКО.** *Комнатное растение (какое?).* Ангельско крылышко. У её белой свет, такая всястая (Попово-Останина Сол.).

КУКУШКА. ◇ **БЕЗДОМОВАЯ КУКУШКА.** *Женщина, не испытывающая привязанности к дому, семье.* Она кукушка бездомовая (Редикор Черд.).

ЛОМАТЬ. ◇ **ЛОМАТЬ БАШКУ.** *Учиться, получать образование.* Так у вас вся жисть и пройдёт. Надо вам башку ломать? (Цыдва Черд.).

ЛУК. ◇ **БЕЛЫЙ ЛУК.** *Чеснок.* Траву зелёную-от зовут чесноком, белый лук, так и белый лук, смородной лук (Купчик Черд.). Чеснок – это белый лук (Покча Черд.).

ЛУКОШКО. ◊ **БЕЗДЁННОЕ ЛУКОШКО.** *О ленивом человеке. Ленивого лукошком зовут. Кто сидит. Сидит всё, ну настоящо лукошко бездённое – не сдвинешь! (Половодово Сол.).*

МАСЛЕНИК. ◊ **БОЛОТНЫЙ МАСЛЕНИК.** *Гриб масленок, растущий на болоте. Волменки на поляне найдёшь, сыроежки, или синявки, болотные масленики, боровые масленики (Камгорт Черд.). Грибы белые, красные, волменицы, кульбаки – их мочат и кушают. Масленики болотные, жёлтенькие, вкусные (Камгорт Черд.).* ◊ **БОРОВОЙ МАСЛЕНИК.** *Гриб моховик или масленок, растущий в сосновом лесу. Вот боровой масленик, на борах-то растёт, в сосняге (Макарова Черд.). А у нас боровой масленик звали. Но он никак не масленик, он вообще никакой не маслёный. А вот такой же боровой масленик, но не слезун. У нас в деревне называли векошниками. Их только на сушку (Корнино Черд.). Боровой масленик тоже собирали, да. Такой он коричневый. Я не знаю, как он называется по-научному (Чердынъ).*

МАСЛЁНОК. ◊ **БОРОВОЙ МАСЛЁНОК.** *Гриб моховик (обычно растущий в сосновом лесу). Маслята боровые – вот они и есть на длинной такой ножке, серые. Груздь – всё ж таки он белый такой, большой, а маслёнок – он поменьше (Вильгорт Черд.). Грибы: красноловики, потом грузди, путники, лисички, маслята, боровые и такие. Если есть грибной год, все есть тут (Покча Черд.).*

МОХ. ◊ **БОРОВОЙ МОХ.** *Белый мох (обычно растущий в сосновом лесу). А вот который боровой мох, называется на бору, белый (Губдор Краснов.).*

МУДИ. ◊ **БАРАНЬИ МУДИ.** *Ягоды жимолости. Знаете, как у нас раньше назывались ягоды эти, жимолость? Бараньи муди. Они растут по две штучки (Гадья Черд.).*

МУКА. ◊ **БРАЖНАЯ МУКА.** *Мука из пророщенного зерна (чаще овса), используемая для приготовления кваса, браги; солод. Кладут солод, немного бражной муки. Солод иначе ещё называется бражная мука*

(Шипицыно Гайн.). Орженная, пшоницна, ясная, бражна [мука] (Пож Юрл.).

МУТиТЬ. ◇ **МУТиТ В ГЛАЗаХ.** *Об ощущении помутнения зрения.* Иногда мне чё-то в глазах мутит (Редикор Черд.).

НАБЛЮДаТЬ. ◇ **НАБЛЮДаТЬ БоГА.** *Придерживаться церковных канонов.* Оне хорошо боуа-то наблюдают, стары-те (Черд.).

НАВОРоЧАТЬ. ◇ **НАВОРоЧАТЬ БОКа.** *Физически устать.* Беда бока-то сёдни наворочала (Купчик Черд.).

НАГНаТЬ. ◇ **НАГНаТЬ БОЛеЗНЬ.** *Вызвать болезнь колдовством.* Знаюшшый может болезнь на вас нагнать, испортить (Покча Черд.). Хитрые люди с человеком что хотят, то и сделают: болезнь нагонят, отправят куда-нибудь. Слово такое скажут – человек уходит. Колдуны молитвы не признают, они словами владеют (Половодово Сол.).

НАКРУЖиТЬ. ◇ **НАКРУЖиТЬ БАШКу.** *Вращая кого-либо, вызвать у него нарушение координации движений.* Петухов [возьмём] да. Насыпдем, значит, зёрень; сколько девок – всяк свою зёрнышку, кучку. Насыпдем, петуха вертим-вертим-вертим, отпустим. Какую петух, эту, кучку поклóет, та и замуж выйдет. А накружим ему башку да, чтобы он не знал, куда идти. Ой, всяко было (Керчевский Черд.).

НАЛоГ. ◇ **БЕЗДеТНый НАЛоГ.** *Налог на бездетность.* В войну был бездетный налог, ешо какой-то там налог. Только хоть где ты бери деньги, а плати (Керчево Черд.).

НАЛОМаТЬ. ◇ **НАЛОМаТЬ БОКа.** *Избить, поколотить.* Ты нас берегися, парень: мы тебе наломам бока (Цыдва Черд.).

НАМяТЬ. ◇ **НАМяТЬ БОКа.** *Избить, поколотить.* Она дёрзкая: мужик ей одно слово – она пьять. Мужик и намнёт ей бока (Мартино Краснов.).

НАСАДиТЬ. ◇ **НАСАДиТЬ БИСей.** *Колдовством вызвать болезнь, в том числе кликушество.* Был тут кладовшык бесистой. Не колдуны, а бесистые. Бывает, в человека бисей насадят, он [человек] и разговаривает другим голосом (Чердынь).

НАУЧИТЬСЯ. ◇ **НАУЧИТЬСЯ БЕСАМ (БЕСЕЙ).** *Приобрести магические способности, стать колдуном.* Научатся этим бесам, и потом [бесы] их мают, потому что работать заставят (Рябинино Черд.). Вот лесовать пошли они вместе. Он его всё подговаривал учиться: «В глухара-де лезь, в пасть». Чтобы научиться бесей (Тименская Черд.).

НАХОДИТЬСЯ. ◇ **НАХОДИТЬСЯ В БЕРЕГАХ.** *Быть на обычном уровне (о воде в реке).* Если хорошая весна, особенно если там большой разлив, их [с плотом] может занести. А когда вода встанет в русло, в берегах когда находится, но до критического момента пока не убыла, вот в это время самое то [сплавляться на плоту] (Гадья Черд.).

НУЖНЫЙ. ◇ **БОЛЬНО НУЖНО (НУЖЕН).** *Совсем не нужно (не нужен).* Приколки-те бери, больно мне нужно (Пянтег Черд.). Ишь какой нашёлся, наплеваю я на тебя, нужон больно (Пянтег Черд.).

ОГЛЯДЕТЬ. ◇ **НЕ ОГЛЯДЕТЬ ГЛАЗОМ.** *О чем-либо значительном по количеству, по занимаемой площади и т. п.* Там [в Кольчуге] в одном месте было болото. Но оно не такое болото, как вот мы вот здесь ходим. Здесь болот – глазом не оглядёшь (Рябинино Черд.).

ОСТАТЬСЯ. ◇ **ОСТАТЬСЯ НА ГОЛЫБЕ.** *Оказаться без средств к существованию.* На голыбе сейчас остались, негде ребятам-то робить (Вильва Сол.).

ОТДАТЬ. ◇ **ОТДАТЬ аПОК.** *Задев рукой при игре «апка», передать роль ведущего другому участнику.* Хлесну человека своей рукой – значит апок отдам (Черд.).

ОТЛУПИТЬ. ◇ **ОТЛУПИТЬ БОКА.** *Избить, поколотить.* Мати отлупит бока (Воцково Черд.).

ПАЛЕЦ. ◇ **БЕЗЫМЕННЫЙ ПАЛЕЦ.** *Безымянный палец.* Пальцы-то, как и у вас, зовут: мезинец, безымянный, средний, указательный, большой (Черд.).

ПЕПА. ◇ **БЛУХАЯ ПЕПА.** *Человек со слабым слухом.* Она блухая пепа. Рядом с ёй говорю – она молчит, не чуёт (Мартино Краснов.). Ой, блухая пепа! Ты ницё не цюёшь (Мартино Краснов.).

ПЕРЕДАТЬ. ◇ **ПЕРЕДАТЬ БИСЕЙ.** *Передать магические способности; сделать колдуном.* Не могут они [колдуны] умереть, пока бисей не передадут (Тетерина Сол.).

ПЕРЕКИДЫВАТЬ. ◇ **ПЕРЕКИДЫВАТЬ БАШМАК.** *Перебрасывая обувь через ворота, предугадывать свой брак в наступившем году или место, где живет будущий муж, его имя.* Вечером, когда Святки-то, то снег пололи, то ишо чё-нибудь. Слушали, башмак перекидывали. Да всё было (Н. Язьва Краснов.).

ПЕРЕСИДЕТЬ. ◇ **ПЕРЕСИДЕТЬ ГОДЫ.** *Выйти из брачного возраста.* Стара дева, пересидела годы (Касиб Сол.).

ПЕРЕХВАТИТЬ. ◇ **ПЕРЕХВАТИТЬ ГОЛОС.** *О кратковременной способности говорить только шепотом от испуга, волнения и т. п.* Я сильно испугалась, у меня перехватило голос. Я говорю шёпотом, так испугалась (В. Колва Черд.).

ПЕШНЯ. ◇ **БЛУХОЙ (БЛУХАЯ) ПЕШНЯ.** *Человек со слабым слухом.* Сроду он такой (цё-ко сделалось), всё не чует – блухой пешня и зовут (Мартино Краснов.). Скричи – он не услышит, ну и назовём блухая пешня, блухой (Мартино Краснов.).

ПИКАН. ◇ **БОРЖОВЫЙ (БОРЩОВЫЙ) ПИКАН.** *Растение семейства зонтичных с крупными листьями, молодой стебель которого съедобен; борщевик.* Дудки – боржовые пеканы (Кикус Черд.). Это на боршовый находит. Боршовый – он будто дудка такая (Илаб Сол.). Пиканы бывают репёвые, борщовые и пиковые, борщовые – хохлатенькие. Борщовые пиканы, а эти репёвые, дак мы боршовые или (Илаб Сол.).

ПИР. ◇ **НИ В ПИРУ НИ В БЕСЕДЕ (НИ В ВЕСЁЛЫХ ЛЮДЯХ).** *О безрадостной одинокой жизни.* Так и проболталась в жизни, ни в пиру ни в беседе (Акчим Краснов.). Ни в пиру, ни в беседе, ни в весёлых людях [о себе, быстро овдовевшей] (Акчим Краснов.).

ПОВЫЛУПЛЯТЬ. ◇ **ПОВЫЛУПЛЯТЬ ГЛАЗА.** *Начать смотреть пристально, не сводя широко раскрытых глаз.* Глаза повылупляют, глядят, глядят [о детях] (Усть-Улс Краснов.).

ПОГОВОРКА. ◇ **БЫЛА (ЕСТЬ) ПОГОВОРКА НА** кого. *Кто-либо слыл (слывет) колдуном.* Женщина была с поговоркой (колдунья), так у неё и на дочерей всех была поговорка. Она по наследству передаётся. Я была бы с поговоркой, тоже детей с вот таких малых лет учила бы. В Анборе был мужик с поговоркой, взял жену из Пянтегу (Серегово Черд.). Такие люди есь, бесистые. А по-настоящему надо сказать – поговорка на них, – что они знают каких-то бесей (Чердынь). ◇ **БЫТЬ С ПОГОВОРКОЙ.** *Слыть колдуном (колдуньей).* Женщина была с поговоркой (колдунья), так у неё и на дочерей всех была поговорка. Она по наследству передаётся. Я была бы с поговоркой, тоже детей с вот таких малых лет учила бы. В Анборе был мужик с поговоркой, взял жену из Пянтегу (Серегово Черд.).

ПОДАТЬ. ◇ **ПОДАТЬ БЕСЁНКА.** *Вызвать болезнь колдовством.* А верно, этого бесёнка подадут кому-то с едой, и человек чахнет и умрёт (Бондюг Черд.). ◇ **НЕ ПОДАТЬ ГОЛОС.** *Смолчать.* Я уж голосу не подала, промолчала, не стала ругаться (Редикор Черд.).

ПОДЖЕЧЬ. ◇ **ПОДЖЕЧЬ БУМАГУ.** *Предугадать судьбу по тени от сгоревшей бумаги.* А ещё на жаренник бумагу скомкам, подожгём. Вот бумага-то прогорит, а как пепел начнёт распадаться, так на стену смотреть. У одной девки венец был, дак в этом году замуж вышла (Тетерино Сол.).

ПОЙМАТЬ. ◇ **ПОЙМАТЬ БАРАНА.** *Предугадать вероятность скорого брака по полу выбранного наугад барана.* Вот и бегали. Барана поймашь ишо в тёмном хлеве. Поймашь барана, дак замуж выйдешь, жених будет-де. Овца ить – значит не жених. Баран бы дак (Коэпты Черд.).

ПОЛОЖИТЬ. ◇ **ПОЛОЖИТЬ ГНЕВ НА** кого. *Разгневаться на кого-либо.* Она на его гнев положила (Бобыка Черд.).

ПОЛОЧКА. ◇ **БОЖЬЯ ПОЛОЧКА.** *Божница.* Вот это божья полочка, на ней иконка (Бондюг Черд.).

ПОСАДИТЬ. ◊ **ПОСАДИТЬ БЕСЁНКА (БИСЕЙ, БИСЯ).** *Вызвать болезнь колдовством.* Или вот [колдун] разговаривает, разговаривает; как попрощаться: «До свиданья» – и рукой заденет, бесёнка посадит (Искор Черд.). Бесёнка посадят [колдуны]. Ты не учуёшь, как тебе залетит он (Дий Черд.). Какие-то хитрые люди есть. Мужик дурит, дурит с нами и посадил мне этих бесей. Ись нисколько не замогла. Вот тебе и биси. Хитка – вот если бесисты-то подденут (Камгорт Черд.). Посадят бисья – будет голова болеть (Искор Черд.). ◊ **ПОСАДИТЬ БОЛЬ.** *Вызвать болезнь колдовством.* Одна пошла (со мной же одноклассница, вот там жила, ниже меня), пошла (здешняя была), она пошла мимо её [колдуньи]. Она [колдунья] ей посадила такую боль между лопатки, дак она рёвом ревела, дак кого токо она звала! Её едва вылечили (Зуево Сол.).

ПРЕСЕКАТЬ. ◊ **ПРЕСЕКАТЬ ГОВОРИЮ.** *Вмешиваться в разговор, перебивать кого-либо.* Ты не пресекай говорю, молчи (Федорцово Краснов.).

ПРИЖИТЬ. ◊ **ПРИЖИТЬ БРЮХО.** *Стать беременной, находясь во внебрачной связи.* Она на посёлке с таким сошлась и прижила брюхо (Пальник Гайн.). Доцерь брюхо прижила, родила робёноцька (Зюлёво Гайн.).

ПРИНЕСТИ. ◊ **ПРИНЕСТИ БОЛЕЗНЬ.** *Вызвать болезнь колдовством.* Вот эту болезнь-то она [колдунья] мне и принесла. Я и заболела ногами через полгода (Могильниково Черд.).

ПРИНИМАТЬ. ◊ **ПРИНИМАТЬ БОЛЕЗНЬ.** *Испытывать недомогание после лечения другого человека (о знахаре).* [А вы не слышали, что знахари сами устают?] Очень устают, они и болеют от этого. Они как? Принимают болезнь на себя и отмаливают (Нырб Черд.).

ПРОСТРЕЛ. ◊ **БОРОВОЙ ПРОСТРЕЛ.** *Растение прострел обыкновенный.* Боровой прострел, трава ото всех болезней (Редикор Черд.).

ПРОТОЧИТЬ. ◊ **ПРОТОЧИТЬ БАЛЯСКИ.** *Провести время в разговорах, пустословии.* Мало ты робила, проточила баляски (Гашкова Черд.).

ПУСКать. ◇ **ПУСКать БОЛЬ.** *Вызывать болезнь колдовством. Каку-ко боль в человека пускают [колдуны]. Он заболает (Рожнево Черд.).*

ПуТИК. ◇ **БОЛОТНЫЙ ПуТИК.** *Какой-либо пластинчатый гриб из рода млечников, растущий на болоте. Есть ишо путики, боровые и болотные (Редикор Черд.).* ◇ **БОРОВОЙ ПуТИК.** *Какой-либо пластинчатый гриб из рода млечников, растущий в сосновом лесу. Есть ишо путики боровые и болотные (Редикор Черд.). Вот там маслята есть, рыжики там есть, путик боровой. Он какой красивый! (Рябинино Черд.).*

ПуТНИК. ◇ **БОРОВОЙ ПуТНИК.** *Какой-либо пластинчатый гриб из рода млечников, растущий в сосновом лесу. Боровые путники у нас есть (Вильгорт Черд.).*

ПуТРА. ◇ **БЕСПуТАЯ ПуТРА.** *Девочка, женщина, имеющая отставание в умственном развитии. Она путра беспутая как бы. Те годы она плохо говорила, как беспута была. Одные иё надо было оставлять и одные учить. Учительница не занималась – она и осталась беспута как-то (Мартино Краснов.).*

ПЫЛЬ. ◇ **ПЫЛЬ В БАШКе.** *О глупом человеке. Убиец! Пустая башка! Пыль у во в башке-то (Цыдва Черд.).*

РАБоТАТЬ. ◇ **РАБоТАТЬ БАЛаны.** *Работать на лесоповале. Баланщик. Вот работали раньше баланы, дак называли так (Велгур Краснов.). Заключённые баланы работали, в лесу были (Усть-Улс Краснов.). Некоторые [в деревне] баланы работают (Писаное Краснов.).*

РАЗВЕСТИ. ◇ **РАЗВЕСТИ БАЛЯСЫ.** *Завести пустые разговоры. Вот, говорит, балясы строит, опять, говорит, балясы свои развёл (Бондюг Черд.).*

РАЗВОДИТЬ. ◇ **РАЗВОДИТЬ БАЛЯСЫ.** *Проводить время в разговорах, пустословии. Балясы разводить – балентрясить (Анисимово Черд.). Не слушает чужих, а сам своё вот говорит, балясы свои опять разводит (Бондюг Черд.).*

РАЗОСТАВИТЬ. ◇ **РАЗОСТАВИТЬ ГЛАЗА.** *Посмотреть на что-либо внимательно, чем раньше.* Разостав глаза-те, посмотри, толды и увидишь (Илаб Сол.).

РАСПУСТИТЬ. ◇ **РАСПУСТИТЬ БРЫЛЫ.** *Обидевшись, сделать недовольное лицо, надуться.* У, распустила брылы-то (Черд.).

РВАТЬ. ◇ **РВАТЬ ГЛОТКУ.** *Очень громко петь.* Девки, вам не надоело ишшо глотки рвать? (Редикор Черд.).

РоБИТЬ. ◇ **РоБИТЬ БАЛАНЫ.** *Работать на лесоповале.* Сем зим баланы робила (Вильгорт Черд.).

РУЛЬ. ◇ **БОНОВЫЙ РУЛЬ.** *Плавающий бревенный или дощатый щитовой руль, установленный на «бону» под требуемым к течению углом.* Чтобы лес шёл по нужному направлению, из досок спускались рули боновые, или реи. Это на отбивных бонах (Чердынь).

САДИТЬ. ◇ **САДИТЬ БЕСЁНКА (БИСЕЙ).** *Колдовством вызывать болезнь.* Порчи-те, бесёнок посажон. Кто знат, тот и садит: бесистые, еретник дошлый, бесистой (Рожнево Черд.). Старые люди бисей садят (Акчим Краснов.).

САДИТЬСЯ. ◇ **САДИТЬСЯ НА БАРАНА.** *Сидя на баране, предугадывать, где живет будущий муж, по направлению движения животного.* Выходишь за ворота и садишься на первого попавшего барана. К чьим воротам подвезёт, тот и жених будет (Пянтег Черд.).

САЖАТЬ. ◇ **САЖАТЬ БИСЕЙ.** *Колдовством вызывать болезнь, в том числе кликушество.* Вот это говорят, что будто бы сажают бисей друг другу. А вот эта бабка, она, мол, говорит бесёнком. Вот у неё такой период придёт – она начинает говорить таким грудным голосом изнутри и совсем другое... И ей плохо. Это она думает, что это в неё был посажон какой-то бес (Петрецово Черд.).

САПОГ. ◇ **САПОГИ С ГАРМОШКОЙ.** *О кожаных сапогах с голенищами, нижняя часть которых собрана в мелкие складки.* Были сапоги простые и с гармошкой, они назывались бурачки. Внизу мягко делали, а сам верх твёрдой (Вильгорт Черд.).

СБРОСИТЬ. ◇ **СБРОСИТЬ ГЛАЗА.** *Быстро и прямо взглянуть.* Шибко испужалась, колды сбросила глаза (Илаб Сол.).

СДЕЛАТЬ. ◇ **СДЕЛАТЬ БУХ,** детск. *Упасть с глухим стуком.* Падёшь, падёшь, Люда, бух сделаешь [маленькой внучке] (Усть-Улс Краснов.).

СЕМЬЯ. ◇ **БЛИЗКАЯ СЕМЬЯ.** *Близкие родственники.* Я знаю, что справляют девятый день. Ещё двадцатый, говорят, день. На двадцатый день якобы только своя, близкая семья должна быть (Нырб Черд.).

СЕНО. ◇ **ГАРЕВОЕ (ГАРЕВОЕ) СЕНО.** *Сено, заготовленное на сухих, обычно возвышенных местах.* Там лесов нету, там гари. В гарях сено ставили. Говорят и называют незаливные, в лесах, сено, говорят, гаревое (Черд.). Гари, гаревое сено. Вот в гарях расцистка, тама и сено. Ссекают лес прямо, а иногда сжигают (Камгорт Черд.).

СИНЯВКА. ◇ **БОРОВАЯ СИНЯВКА.** *Гриб сыроежка, растущий в сосновом лесу.* Боровые синявки растут на песках в борах (Попово-Останина Сол.).

СКАЛЫВАТЬ. ◇ **СКАЛЫВАТЬ БАКЛУХИ.** *Грубить.* Не скалывай баклухи (Черд.).

СЛОБОДА. ◇ **БЕСШТАННАЯ СЛОБОДА.** *О маленьких детях.* Вот бесштанна-то слобода! Фулиганьё, шпана! (Акчим Краснов.).

СЛОВО. ◇ **БЕСИНСКИЕ СЛОВА.** *Используемые колдунами магические тексты.* Тогда он [колдун] велел ей в пасть собаке лезть. Девка домой вернулась в два часа ночи и сразу впала в морок. Отец девку сильно бил, потом над ней двенадцать книжоч прочитал, чтобы бесинские слова она забыла (Белкина Сол.).

СМОТРЕТЬ. ◇ **СМОТРЕТЬ БЕЛЬЁ.** *Обрядов.* *Осматривать брачное ложе молодоженов на утро второго дня свадьбы.* [Невесту проверяли после свадьбы, девственница она или нет?] Слыхала. Это не её проверяли, а бельё смотрели. Свахи смотреть ходили бельё. Пока колхозов не было, старинная жизнь была (Ратегова Черд.).

СМУТнТЬСЯ. ◇ **СМУТнТЬСЯ В БАШКе.** *Об утрате способности понимать, соображать что-либо вследствие старости или болезни.* В башке-то нонче всё смутилось у меня. Не с кем полешка отрезать. Рематизьма у меня (Редикор Черд.).

СОБаКА. ◇ **аШНАЯ СОБаКА,** бран. *О жадном человеке.* Всё она схватила, мне не досталосё. Ашная собака, всё схватила она! (Редикор Черд.).

СОСеДУШКО. ◇ **СОСеДУШКО-БаТЮШКО.** *Обращение к духу дома, используемое с целью оберега.* На новоселье надо говорить: «Господи, благослови! Здравствуй, соседушко-батюшко. Ты меня не дави, будем жить дружно» (Чердынъ). ◇ **СОСеДУШКО-БРАТаНУШКО.** *Обращение к духу дома, двора, используемое с целью оберега.* [Как новую корову на двор заводили?] Верёвочку кладут, чтоб перешагнула, и слова тут же говорят: «Соседушко-братанушко, люби мою скотинушку, пои, корми, бело води» (Пожва Юсьв.).

СПАСаТЬ. ◇ **СПАСи (СПАСаЙ) БОГ!** *Употребляется для указания на нежелательность чего-либо, на стремление избежать такого.* Спаси бог тёмному-то сидеть! Лучше тяжоло робить, да с глазами (Черд.). Шибко много было [клопов], спаси бог сколько было! (Черд.). Спасай бог! Лучше уж не учиться (Редикор Черд.). А так-то уж [если померещится покойник] – спасай бог опять! Если ты спишь на койке, да придёт, дак тут с ума сойдёт человек (Н. Керчево Черд.).

СПЛеТНЯ. ◇ **БаБЬИ СПЛеТНИ.** *Комнатное растение традиция.* Бабьи сплетни – трава, которая вьётся (Велгур Краснов.).

СССР. ◇ **БоНДЮЖСКИЙ СССР,** шутол. *Пространство, которое включает д. Бондюг Чердынского района и местность, расположенную севернее ее.* Коренная деревня, северная, вот в нашу сторону последняя. Дальше тут населённых пунктов не было до самого Ледовитого океана. Это Бондюжский СССР (Бондюг Черд.).

СТаРОСТА ¹, м. ◇ **БаННЫЙ СТаРОСТА.** *Мифическое существо, обитающее в бане.* Приоткрыла дверь, а оттуда пар валит, и будто вени-

ком хлещутся. Закрывает она дверь и убежала. А это банный староста сам парился (Данькова Черд.). [Можно в баню к соседям ходить?] Можно, отчего же нельзя, да не всяк пускают: банный староста осерчать может, наказать (Данькова Черд.). Против банников слова надо знать. Я, как в баню хожу, говорю: «Банный староста, пусти помыться-попариться» (Лимеж Черд.).

СТАРОСТА², ж. \diamond **БАННАЯ СТАРОСТА**. *Мифическое существо, обитающее в бане.* Она ведёт меня в баню там. Она подходит к дверям и набивается: «Банная староста, иду на пару, разреши нам переночевать». А я: «Дьявола я боюсь». – «Не бойся, я напросилась. Никто нигде не вержит» (Петрецово Черд.). Когда идёшь в баню, напрашиваться надо переночевать, когда идёшь с подругой или родильница: «Пусти меня, банная староста, на столько-то пожить» (Петрецово Черд.).

СТОЛ. \diamond **БОЛЬШОЙ СТОЛ (БОЛЬШИЕ СТОЛЫ)**. *Обед и гулянье в доме жениха на второй день свадьбы.* А утром (на второй день свадьбы) большой стол сделали. Толды весь день пируют. На второй день большой стол, его уж застилает невеста. Невеста старается закрыть всё полотенцами (Пянтег Черд.). Большой стол – собирают всех гостей на второй день свадьбы (Вильгорт Черд.). А вечером большой стол, толды уже молодые угощают (Камгорт Черд.). После свадьбы большой стол, ужна, невестина сваха угощает селянкой. Потом пирожный день (Редикор Черд.). Большой стол делали на второй день. На большом столе наряжались, играли. Кто как вырядится. Два дня [пировали], на третий уезжали (М. Тагьяшер Черд.). За стол сядут, запируют. Постолуют да уедут. Большие столы да маленькие [были] (Ст. Бадья Гайн.).

СТРАСТЬ. \diamond **БОЖЬЯ СТРАСТЬ**. *О чём-либо изумляющем, пугающем.* Вот грыжу и чё ещё заработала. И здесь грыжа. Показать, дак страсть божья! Вся в грыжах (Кольчуг Черд.). Сколько пленных немцев у нас было! Ужас! Ходили по помойкам. Вот прямо ходят, тут и умирают. Страсть божья! (Камгорт Черд.).

СТРоИТЬ. ◊ **СТРоИТЬ БАЛяСЫ.** *Проводить время в разговорах, пустословии.* Некоторые любят вот говорить много. Вот, говорит, балясы строит, опять, говорит, балясы свои развёл (Бондюг Черд.).

СТРяСЫВАТЬ. ◊ **СТРяСЫВАТЬ ГЛАЗа.** *Вызвать сотрясение мозга или подобное увечье тряской.* [Зыбка] очень плавно качается, не то что как сейчас зыблют, стрясывают глаза дите (Вильгорт Черд.).

СУББоТА. ◊ **БОЛЬШая СУББоТА.** *Каждая из трех поминальных родительских суббот.* Те, кто накладывал на себя руки, того поминали в Троицкую, Покровскую, Дмитриевскую субботы – это Большие субботы. Эти три субботы – это как разрешено за них, за грешных, молиться (Верх-Язьва Краснов.).

СУСеДУШКО. ◊ **СУСеДУШКО-БОЛеДУШКО.** *Дух дома; домовой.* Есть суседушко-боледушко, какой-то домовой, домовой-черновой (Исток Черд.). ◊ **СУСеДУШКО-БРАТаНУШКО.** *Обращение к духу дома, двора, используемое с целью оберега.* Когда переезжали в новый дом, брали с собой поганое корыто, клюку и кошку. Со словами: «Суседушко-братанушко, пойдём со мной на новое житьё-бытьё» – отправлялись в новый дом (Трезубы Усол.).

СЧИТаТЬ. ◊ **СЧИТаТЬ БАРаНОВ.** *Предугадывать вероятность скорого брака по полу выбранного наугад барана.* Баранов считали, ходили имали тут. Имали баранов... много было. Поймали если барана дак, значит замуж выйдешь, а ягушку – и нет (Исток Черд.).

ТЕЛЕуХ. ◊ **БЕСПуТый ТЕЛЕуХ.** *Медленно и плохо соображающий в силу возраста, неграмотности и т. п. человек.* Наш брат – телеух беспутый, ни «а» ни «бэ», ницё не знат дак (Заговоруха Краснов.).

ТЕТеРЯ. ◊ **БЛУХаЯ ТЕТеРЯ.** *Человек со слабым слухом.* Блухая тетеря, в лесу дак не доухаться (Мартино Краснов.).

ТЕЧЬ. ◊ **ГоЛОС НЕ ТЕЧёт.** *Кто-либо затрудняется петь.* Без выпивки оно, парень, голос не течёт (Редикор Черд.). Спела б, да голос не течёт. Да я уж их [песни] забыла (Камгорт Черд.). На девишнике песни сказывают. Так-то уж не течёт голос у меня, голосу нет (Цыдва Черд.).

ТОЛКАТЬ. ◇ **ТОЛКАТЬ В БАШКУ.** *Заставлять учиться.* Толкам, толкам в башку-ту. Был здоровой – ишшо бы ничё. Рёбры-те ломаные – не буду-де больше [учиться] (Цыдва Черд.).

ТОЧИТЬ. ◇ **ТОЧИТЬ БАЛЯСКИ.** *Проводить время в разговорах, пустословии.* Неправду, разговор заведут, баляски точат (Гашкова Черд.).

ТРАВА. ◇ **АНИСОВАЯ ТРАВА.** *Анис.* Анисовая трава тоже в полях растёт (Акчим Краснов.). Анисова трава кака-ко как душная лапушка (Акчим Краснов.). ◇ **БОГОРОДСКАЯ ТРАВА.** *Лекарственное растение чабрец обыкновенный.* Богородская трава на родниках растёт (Камгорт Черд.). Богородская трава, перелойная трава – желудок [лечить] (Камгорт Черд.). Ребёнок бьётся – богородской травой надо поить (Купчик Черд.). ◇ **ГАРЕВАЯ (ГАРЕВАЯ) ТРАВА.** *Трава, растущая на сухих, обычно возвышенных местах.* Гаревая трава во гарях. Такое высокое место в гарях-де, непроносно место (Редикор Черд.). Луговую траву сенокосили для лошадей, а для коров сенокосили гари. Гаревая трава похуже. Гари косили для коров, для овец (Говорливое Краснов.). Загарье – это на буграх. [Там растёт] гаревая трава, небольшая, как хмель (М. Романово Усол.).

ТРАВКА. ◇ **БЕЛАЯ ТРАВКА.** *Лекарственное растение (какое?).* Белая травка бывает мужская и женская (Пянтег Черд.). ◇ **БОГОРОДСКАЯ ТРАВКА.** *Лекарственное растение чабрец обыкновенный.* Потом ещё какая-то богородская травка была. Так вот до сих пор растёт у нас там на поле (Вая Краснов.).

ТУЖИКИ. ◇ **ТУЖИКИ БЕРУТ.** *О состоянии беспокойства, волнения, страха.* Тужики меня берут: [он] пойдёт ночью, заблудится (Мартино Краснов.).

ТЯНУТЬСЯ. ◇ **ГОЛОС НЕ ТЯНЕТСЯ.** *Кто-либо затрудняется петь.* Не тенется у нас голос, не пили ишшо (Носково Юрл.).

УВЕСТИ. ◇ **УВЕСТИ ГЛАЗА.** *Лишить зрения (о болезни).* Надо уважать эту болезнь, [а] то она, корь, она может и глаза увести может, и вот сделать, эта болезнь (Рябинино Черд.).

УГОЛ. ◇ **БоЖИЙ (БоЖНЫЙ) уГОЛ.** *Передний угол в доме, где находятся иконы.* Передний угол – божий угол – всегда на передней стене был (Базуева Гайн.). Лавка, как заходишь, от угла до угла и из божного угла в другой угол (Сыпучи Краснов.).

УЙТи. ◇ **УЙТи ИЗ ГОДоВ.** *Выйти из брачного возраста.* Нонче из годов-то ушла уж. Нехто не свататся (Рождественское Караг.).

УНЕСТИ. ◇ **УНЕСТИ ГЛАЗа.** *Лишить зрения (о болезни).* А толды болело со мной цетвёро. А в Купцике тожо у девки [болезнь] унёсла глаза (Янидор Черд.).

уХО. ◇ **БаБЬЕ уХО.** *Гриб рыжик.* Рыжик мы зовём бабье ухо (Черд.). [Какие грибы вы знаете?] Бабье ухо (Кукольная Юрл.).

УЧИТЬСЯ. ◇ **УЧИТЬСЯ БЕСей.** *Приобретать магические способности, становиться колдуном.* А еретики вот чертей-то учатся, бесей, с бесями знаются (Петрецово Черд.).

ХАЙЛо. ◇ **БОЛЬШоЕ ХАЙЛо.** *О человеке, который громко говорит, кричит.* Большое хайло. А большехайлый – это громко разговариват. Например, я большое хайло (Лекмартово Черд.).

ХарЬЮСОК. ◇ **аКЧИМСКИЕ ХарЬЮСКИ.** *Коллективное прозвище жителей д. Акчим Красновишерского района.* Акчимские харьюски. Харьюсками прозвали (Акчим Краснов.).

ХарЮОЗ. ◇ **аКЧИМСКИЕ ХарЮОЗЫ.** *Коллективное прозвище жителей д. Акчим Красновишерского района.* В Сыпучах монголы их зовут. Нас – акчимёры, акчимские харьюзы. А в Писаном – писанские ельцы: там много рыбы ельца (Акчим Краснов.).

ХарЮОСОК. ◇ **аКЧИМСКИЕ ХарЮОСКИ.** *Коллективное прозвище жителей д. Акчим Красновишерского района.* Ту деревню (Писаную) называли ельцами. А нашу деревню – кого увидят – харьюсками. Акчимские харьюски. Така кака-то была привычка (Акчим Краснов.).

ХВАТаТЬ. ◇ **ХВАТаТЬ ГЛАЗоМ.** *Определять размер чего-либо на глаз.* А у меня память была дурная, я всё хватала глазом одним. Как толь-

ко эта деревина идёт, я уже, например, знаю, что у мя двадцать [сантиметров]. Проверять съездили – ни хрена не ошибалась (Рябинино Черд.).

ХМЕЛЬ. ◇ **БОРОВОЙ ХМЕЛЬ.** *Хмель, растущий в сосновом лесу.* Боровой хмель – на борах растёт (Акчим Краснов.).

ХОДИТЬ. ◇ **ХОДИТЬ ПО БАБАМ.** *Распутничать.* А он маленько избаловался в ребятах, по бабам да чё ходил (Вильгорт Черд.).

◇ **ХОДИТЬ КАК КОЗА ПО ГЛЫЗАМ.** *Жить беззаботно, легко, не зная тяжелой физической работы.* Конечно, ходит как коза по глызам, никакой работы в городе не знат (Илаб Сол.).

ХОЛЕРА. ◇ **ХОЛЕРА НЕ БЕРЁТ.** *О чьем-либо крепком здоровье, которое ничто не может разрушить.* Масло нам давали соевое, по килограмму на месяц. Мы пришли, в кружку налили вместо кваса и – жрать нечего – вечером попили. Наутро попили – и на работу. Ничё нас не брало, никакая холера (Мутиха Краснов.).

ЦАРЬ. ◇ **БАННЫЙ ЦАРЬ.** *Мифическое существо, обитающее в бане.* В новую баню банного царя перевозили. За сутки до этого под лавку, напротив камина, ставили наберушку. Через сутки приходили в баню, брали посудину со словами: «Батюшка банный царь, пойдём в новую баню! Простися с этими стенами: всё, мы её будем разламывать, не будет этой бани. Всё, пойдём со мной в новую баню» (Поселье Усол.).

ЧЕСАТЬ. ◇ **ХОТЬ КОЛ ПО БАШКЕ ЧЕШИ.** *Хоть кол на голове теши.* Оне-де вот его и не стювают. Он-де – ему хоть по башке чеши! (Акчим Краснов.).

ЧИВЕРА. ◇ **ЧИВЕРА (кому) В АД,** бран. Чивера бы тебе в ад-то! (Вильгорт Черд.).

ЯЗЫК. ◇ **ЯЗЫК БРЯКАЕТ.** *Кто-либо много говорит.* Так её язык брякат (Ракшино Кудым.).

ЯМА. ◇ **ГЛУХАЯ ЯМА.** *Яма для хранения семенного картофеля до посадки, которая устраивается непосредственно в поле, на огороде и засыпается до весны землей.* Глухая яма – когда в землю зарывают. Выроют яму, бросят туда картошку и снова зарывают (Покча Черд.).

Примечания

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ (проекты № 11-34-00330a2, 12-34-01043a1, 14-04-00437a).

Условные сокращения

Б. – Большой, бран. – бранное, В. – верхний, Гайн. – Гайнский район Коми-Пермяцкого округа Пермского края, Караг. – Карагайский район Пермского края, Краснов. – Красновишерский район Пермского края, Кудым. – Кудымкарский район Коми-Пермяцкого округа Пермского края, М. – Малый, Н. – Нижний, обрядов. – обрядовое, Черд. – Чердынский район Пермского края, Сол. – Соликамский район Пермского края, Ст. – Старый, Усол. – Усольский район Пермского края, Юрл. – Юрлинский район Коми-Пермяцкого округа Пермского края, Юсьв. – Юсьвинский район Коми-Пермяцкого округа Пермского края

Список литературы, использованных словарей и источников

Боброва (Богачева) М. В. Материалы к «Фразеологическому словарю русских говоров севера Пермского края» II // Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования. Пермь, 2011. Вып. 3. С. 224–239.

Богачева М. В. Материалы к «Фразеологическому словарю русских говоров севера Пермского края» // Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования. Пермь, 2010. Вып. 2. С. 153–180.

Картотека «Словаря русских говоров севера Пермского края».

Подюков И. А., Хоробрых С. В., Антипов Д. А. Этнолингвистический словарь свадебной терминологии Северного Прикамья. Усолье, Соликамск, Березники, Пермь: Пермское книжное издательство, 2004.

Прокошева К. Н. Фразеологический словарь пермских говоров / Перм. гос. пед. ун-т. Пермь, 2002.

Русские говоры севера Пермского края: Хрестоматия. (В рукописи).

Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь): в 6 вып. Пермь, 1984-2011.

Словарь пермских говоров: в 2 т. Пермь: Книжный мир, 2000-2002.

Словарь русских говоров Коми-Пермяцкого округа. Пермь: Изд-во ПОНИЦАА, 2006.

Словарь русских говоров севера Пермского края. Пермь, 2011. Вып. 1: А–В; Вып. 2. Г–Ж. (В рукописи).

Подюков И. А., Поздеева С. М., Свалова Е. Н., Хоробрых С. В., Черных А. В.
Словарь русских говоров Южного Прикамья: в 3 вып. Пермь, 2010–2012.

M. V. Bobrova,
Associate Professor in Theoretical
and Applied Linguistics Department
Perm State University

J. V. Zvereva,
Associate Professor in Primary Humanitarian Education
In Primary School Department
Perm State Humanitarian Pedagogical University

I. I. Rusinova
Associate Professor in Theoretical
and Applied Linguistics Department
Perm State University

**Materials for the “Phraseological dictionary of Russian dialects
of the Northern part of Perm Krai” III**

This work was performed in the framework of the dialect phraseography. It continued to be published entries prepared for the projected “Phraseological dictionary of Russian dialects of the Northern part of Perm Krai”.

Key words: Perm Krai, dialect phraseography; phraseological dictionary of Russian dialects of the Northern part of Perm Krai.